

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
<i>Premier chapitre.</i> CATÉGORIES PRINCIPALES DE L'ADJECTIF DANS LA LINGUISTIQUE	6
1.1. Caractéristique générale de l'adjectif	6
1.2 Valeur grammaticale de l'adjectif.....	7
1.3 Catégorie de degré des adjectifs.....	9
Conclusion de premier chapitre.....	18
<i>Deuxième chapitre.</i> ÉTUDE COMPARATIVE DES DEGRÉS DE L'ADJECTIF EN TROIS LANGUES (FRANÇAIS, ANGLAIS, OUZBEK)	20
2.1. Degré positif et leur traits particuliers : en français, en anglais et en ouzbek.....	20
2.2. Degré comparatif et leur traits particuliers : en français, en anglais et en ouzbek.....	24
2.3. Degré superlatif et leur traits particuliers : en français, en anglais et en ouzbek.....	34
Conclusion de deuxième chapitre.....	45
<i>Troisième chapitre.</i> ANALYSE COMPARÉE DES DEGRÉS DE L'ADJECTIF DANS LES TEXTES LITTÉRAIRES	47
3.1. Caractères grammaticaux du degré superlatif en trois langues	47
3.2. Degré diminutif en trois langues	50
Conclusion de troisième chapitre.....	53
CONCLUSION	55
LISTE DE LA LITTÉRATURE UTILISÉE.....	58

I N T R O D U C T I O N

L'actualité du choix du thème. Aujourd'hui il y a tant de possibilité des jeunes pour s'enrichir en connaissances dans toutes les domaines de la vie. Comme le constate notre Président Islom Karimov «... қилинган катта ишларни муносиб баҳолаган ҳолда, эндиликда адабиётимизнинг энг етук асарларини бевосита она тилимиздан ғарб ва шарқ тилларига таржима қилишга қаратилган ишларни кучайтиришимиз зарур. Бунинг учун хорижий тилларни, адабиёт ва бадиий таржима санъатининг назарий ва амалий жиҳатларини ҳар томонлама пухта эгаллаган мутахассисларни тайёрлаш имкониятлари бизда мавжуд.¹» En profitant de cette possibilité nous avons travaillé sur le typologie ainsi la comparaison de deux langue dans ce travail qualificatif de fin d'études.

Le typologie etude scientifiquement de la comparaison des langues. L'apprentissage, en comparant de trois langues donne plus effects que les autres types de l'apprentissage. En comparant de ces langues nous pouvons savoir les cotés différents et les cotés pareilles de ces trois langues. La linguistique actuelle se laisse plus facilement definir: son objet est la langue, composante sociale du langage, qui s'impose à l'individu et s'oppose a la parole, manifestation volontaire et individuelle.

Le degré est apprécié de façon comparative. Certains grammariens ont proposé le terme comparatif généralisé. On a toutesfois conservé ici le terme traditionnel. Des analyses analogues pourraient être menées à propos des degrés de comparaison de l'adverbe (M. Arrivé, F. Gadet, M. Galmiche “La grammaire d'aujourd'hui”, guide alphabétique de linguistique française, Librairie Flammarion, Paris, 1986, p. 206.)

On distingue le comparatif et le superlatif relatif selon la manière dont le degré de l'adjectif est évalué par rapport à autre chose : au comparatif, la propriété est simplement mise en rapport avec un ou plusieurs éléments de référence (le thé est plus chaud que le café) ; au superlatif relatif, il y a également mise en rapport

¹ Каримов И. Юксак маънавият-енгилмас куч. –Тошкент : Маънавият -2008. –б. 139.

comparatif avec d'autres éléments présentant la même propriété mais le référent du nom qualifié par l'adjectif est présenté comme possédant soit le plus haut degré (le plus) soit le plus bas degré (le moins) de la propriété par rapport à l'ensemble des autres référents.

La linguistique est généralement définie comme l'étude scientifique du langage. Mais cette discipline, qui part donc de l'étude du langage, en arrive surtout à s'en occuper des langues. Chaque domaine de la linguistique ont leurs remarques comme les objets spécifiques de la langue. Ainsi, une des branches de la linguistique, la phraséologie aussi joue le rôle important dans les recherches scientifiques des linguistes.

Mais dans ce travail nous avons recherché la comparaison des adjectifs dans la grammaire française, ouzbèke et anglaise dans le sphère d'une structure concrète qui n'est pas encore bien étudié. Cet aspect spécifique de notre travail est la preuve de l'actualité du thème choisi.

Le but et les tâches du travail. Le but de ce travail est comparer les degrés des adjectifs du français, de l'ouzbek et de l'anglais. Et étudier leurs traits spécifiques dans les grammaires françaises et anglaises. Pour réussir ce but ce travail a les tâches suivantes:

1. Etudier la valeur et les catégories principales des adjectifs;
2. Comparer les degrés des adjectifs du français, de l'ouzbek et de l'anglais.
3. Donner la définition sur la côté pareille des degrés des adjectifs en français, en ouzbek et en anglais ;
4. Donner la définition sur la côté différentes les degrés des adjectifs en trois langues;
5. Exposer les traits morphologiques des pronoms en trois langues;
6. Indiquer les fonctions des degrés des adjectifs en français, en ouzbek et en anglais;
7. L'analyse comparée des les degrés en trois langues;

Le degré de l'étude du sujet. On a donné en comparant la valeur et les catégories principales des adjectifs dans la langue française, ouzbèke et anglaise. Surtout les caractères lexico-grammaticaux et structuro-sémantiques d'après l'analyse complexe degrés des adjectifs du français, de l'ouzbek et de l'anglais. Ce travail que nous avons recherché en comparant les caractères lexico-grammaticaux et structuro- sémantiques des pronoms relatifs en français et en anglais dans le sphère d'une structure concrète n'est pas encore bien étudié.

L'objet du travail. Les degrés de l'adjectif en français et en anglais. Ses types, ses fonctions, ses objets.

La scientifique du travail. Par définir en comparant les degrés des adjectifs en français, en ouzbek et en anglais et par l'analyse le caractère grammatical, on peut représenter les facteurs générales des problèmes concernant degrés des adjectifs du français, de l'ouzbek et de l'anglais. Outre cela ces critères nous permet de former les règles comparées pour ces trois langues.

La structure du travail. Le travail se compose de l'introduction, de trois chapitres, de conclusion et de la bibliographie.

Dans l'introduction nous justifions le choix du thème, nous argumentons actualité de notre travail, son but, ses tâches, objet d'étude, ainsi que nous dévoualons la nouveauté et valeur du travail.

Le premier chapitre est consacré à l'information générale des degrés des adjectifs. Dans le deuxième chapitre nous analysons les degrés de comparaison adjectifs en ouzbek, en anglais et en français. La troisième chapitre est consacré l'analyse du degré superlatif des adjectifs en trois langues.

Dans la conclusion nous présentons les résultats de notre recherche. Et à la fin nous présentons la bibliographie.

Premier chapitre.

CATÉGORIES PRINCIPALES DE L'ADJECTIF DANS LA LINGUISTIQUE

1.1. Caractéristique générale de l'adjectif

La valeur principale de l'adjectif, en tant que partie du discours, représentant une propriété qualificative d'une entité autonome, est de marquer le caractère d'un objet, être, chose ou notion, désigné par un nom (ou un pronom): *un habit neuf, un petit enfant, un sourire singulier, il est heureux*. Il en exprime les qualités ou les attributs. On distingue deux grandes catégories d'adjectifs: a) les adjectifs déterminatifs, et b) les adjectifs descriptifs.

En grammaire française, la forme de l'adjectif qualificatif varie en fonction du genre et de nombre. À l'instar de ce qui se passe pour le nom, les règles de morphologie flexionnelle des adjectifs entraînent certains artifices orthographiques et quelques changements de prononciation.

Les catégories grammaticales de l'adjectif comprennent: le genre, le nombre et les degrés de comparaison ou d'intensité.¹

La structure morphologique de l'adjectif et de ses deux catégories grammaticales (genre et nombre) manque de précision si nous la comparons à celle des langues synthétiques.

Il n'y a qu'un petit nombre d'adjectifs qui se distinguent nettement par leur structure des autres parties du discours. Ce ne sont que les adjectifs dérivés formés par différents radicaux à l'aide de suffixes tels que: **-able** - *mangeable, applicable*; **-al-** *initial, dialectal*; **-et** - *industriel, culturel*; **-esque** - *livresque, romanesque*; **-eux** - *heureux, silencieux*; **-if** - *approximatif, pensif*. Outre les suffixes cités, spécifiques pour l'adjectif, il en existe d'autres qui sont également employés pour la formation du nom et de l'adjectif: **-aire** - *te pensionnaire, autoritaire*; **-iste** - *le communiste, communiste*; **-eur** - *le créateur, créateur*; **-ois** - *le bourgeois, bourgeois*; **-éen** - *l'Européen, européen*; **-ot** - *le*

¹ Maurice Grevisse. « Le bon usage ». Grammaire française. Refondue par André Goosse. Duculot-1993. Page-820.

frérot, pâlot, vieillot; ~ais - le Français, français; -ien - le Canadien, canadien; -ier - l'ouvrier, ouvrier.

En ouzbek et en anglais, les adjectifs se comportent de manière très différente des adjectif en français, car en fait, c'est plus simple avec l'ouzbek et l'anglais qu'avec le français. Les adjectifs décrivent le nom¹. Il y a deux différences importantes des adjectif en ouzbek et en anglais du français.

1. Les adjectifs ouzbek et anglais sont invariables.
2. Les adjectifs ouzbek et anglais se placent avant le nom.

1.2 Valeur grammaticale de l'adjectif.

En français, l'adjectif a deux genres - le masculin et le féminin, et deux nombres - le singulier et le pluriel. Ces catégories de l'adjectif se distinguent de celles du nom par leur caractère subordonné: l'adjectif prend le genre et le nombre du nom qu'il détermine, c'est-à-dire qu'il s'accorde avec celui-ci en genre et en nombre: *un grand arbre - une grande salle, de grands arbres - de grandes salles.*

Les règles de formation du féminin des adjectifs sont analogues à celles qui régissent ce phénomène chez les noms. On forme donc le féminin de l'adjectif en ajoutant un « e » au masculin²:

petit / petite ; grand / grande ; fin / fine ; étonnant / étonnante ; poli / polie.

Les adjectifs *nouveau, vieux, beau, fou, mou* ont deux formes pour le masculin singulier: *nouveau - nouvel, vieux - vieil, beau - bel, fou - fol, mou - mol.* *Nouvel, vieil, bel, fol, mol* ne sont employés que devant un nom au singulier qui commence par une voyelle ou un *h* muet: *un nouvel argument* (mais *de nouveaux arguments*), *un vieil homme* (mais *de vieux hommes*).

La formation du genre féminin est un procès multiforme. Un nombre considérable d'adjectifs ne distinguent pas les deux genres (*jeune, solitaire, pénible, etc.*); dans ce cas, la structure morphologique du masculin et du

¹ Grammarway 1, Jenny Dooley et Virginia Evans, Express Publishing-2004, page-92.

² Maurice Grevisse «le bon usage» grammaire française, Refondue par André Goosse. Duculot-1993, page 821.

féminin est identique. Le *e*, marque du féminin, ne peut pas être considéré comme une véritable flexion de genre car il n'est souvent qu'un signe orthographique (*joli - jolie, nul - nulle*).

Les adjectifs *crasse, canine, cochère, bée, scarlatine* sont au contraire féminins parce qu'ils ne s'emploient qu'avec des substantifs du genre féminin: *matière crasse, dent canine, fièvre scarlatine, porte cochère, bouche bée*. Il va sans dire que le sens fort spécial de ces adjectifs fait restreindre leur emploi.

La langue moderne a conservé quelques particularités de la formation du féminin propres à l'ancien français.

On sait très bien que l'adjectif *grand* ne s'accorde pas au féminin dans les mots composés tels que *grand-chambre, grand-chose, grand-garde, grand-maman, grand-mère, grand-tante*.

Redoublement de la consonne finale. Lorsqu'au masculin l'adjectif est terminé par une consonne, celle-ci est souvent doublée au féminin¹.

Les adjectifs en « **-l** », forment généralement leur féminin ainsi :
Ceux en "**-al**" forment leur féminin en "**-ale**", plus de 300, (sauf "**mal**", qui est invariable). Ceux en "**-el**" forment tous leur féminin en "**-elle**", plus de 150 :
cruel / cruelle ; mortel / mortelle ; pareil / pareille ; visuel / visuelle.

Le pluriel de l'adjectif se forme par l'addition d'un *s* ou *x* (pour les adjectifs terminés par *eau*) à la forme du singulier: *une petite maison - de petites maisons, un beau jardin - de beaux jardins*. Mais le plus souvent cette marque du pluriel n'est qu'un signe graphique car les terminaisons *s* et *JE* ne sont pas prononcées dans la plupart des cas. C'est seulement dans le cas d'une liaison que *s* et *x* deviennent de véritables marques du nombre.

Quand le masculin singulier est terminé par un *s* ou un *x*, il reste invariable au pluriel: *gras, gros, faux, heureux (un gros livre, de gros livres)*.

Le passage de la terminaison *-al* en *-aux* est le seul vestige de la formation véritablement flexionnelle du pluriel. Cependant, la règle en question n'est pas générale. Nombre d'adjectifs en *-al* forment leur pluriel

¹ Maurice Grevisse « le bon usage » grammaire française, Refondue par André Goosse. Duculot-1993, page 824.

masculin de la manière ordinaire, c'est-à-dire en ajoutant un s: *automnal, colossal, fatal, frugal, glacial, jovial, natal, naval* (un combat naval - des combats navals, un pays natal - des pays natals). Une certaine hésitation dans la formation du pluriel masculin est à noter pour les adjectifs tels que: *astral, final, filial, idéal, matinal, magistral, pénal*. Pour ces adjectifs bien qu'ils soient apparus en français après le XII^e siècle, les deux formes du pluriel sont possibles: par exemple, *astral - astraux, aslrals; matinal - matinaux, matinals*.

La formation du pluriel des adjectifs en *-al* montre deux tendances opposées dans la langue: d'un côté, une tendance à l'unification de la norme grammaticale (*naval - navals*), d'un autre côté, l'influence très forte d'un modèle qui existe dans la langue depuis des siècles (*astral - astraux*).

Dans la langue ouzbèke les adjectifs ne s'accordent avec le nom ni en genre et ni en nombre. Dans la langue anglaise les adjectifs sont encore comme la langue ouzbèke. En grammaire française, la forme de l'adjectif qualificatif varie en fonction du genre et de nombre. *Une belle fille ; A beautiful girl ; Chiroyli qiz.*

1.3. Catégorie de degré des adjectifs

Le degré d'un adjectif, appelé aussi "degré d'intensité", sert à exprimer une variation significative ajoutée à celle que l'adjectif tout seul apportait en premier.

Les degrés des adjectifs en français il faut noter surtout, on mit *plus, moins, aussi* avant le premier adjectif, et "*que*" avant le deuxième élément de comparaison pour le degré comparatif. Pour exprimer une idée de supériorité, avec l'adverbe "*plus*" :

Paul est plus grand que Pierre. ("Grand" s'applique aux deux, mais l'on précise la supériorité de Pierre).

Noter aussi des adjectifs qui expriment à eux seuls l'idée de supériorité, sans l'utilisation d'un autre adjectif : "*meilleur*" (mis pour "*plus bon*") : *Pierre est meilleur.*

Pour exprimer une idée d'infériorité, avec l'adverbe "moins" :
Paul est moins grand que Pierre. ("Grand" s'applique aux deux, mais l'on précise l'infériorité de Pierre).

Noter aussi, des adjectifs qui expriment à eux seuls l'idée d'infériorité, sans l'utilisation d'un autre adjectif : "moindre" (mis pour "plus petit") :
La réussite de Paul est moindre que celle de Pierre.

Noter aussi, des adjectifs qui expriment à eux seuls l'idée de comparaison extrême, sans l'utilisation d'un autre adjectif : "pire" "le pire" (mis pour "plus mauvais" "le plus mauvais") :

Le comportement de Pierre est pire qu'avant.

et pour le degré superlatif on emploie *le, (la, les) plus, le, (la, les) moins* avant le premier adjectif, après cet adjectif on peut utiliser les prépositions "*de, dans*" :

Elle est la plus belle fille de sa classe.

Le degré est apprécié de façon comparative. La comparaison, dans cas de l'adjectif, affecte l'une des formes suivantes ¹:

a) dans la série :

1. *Pierre est plus (moins, aussi) travailleur que Jacques ;*
2. *Pierre est plus (moins, aussi) travailleur que ses camarades ;*
3. *Pierre est plus (moins, aussi) travailleur que l'année dernière ;*
4. *Pierre est plus (moins, aussi) travailleur qu'intelligent,*

le niveau de la qualité signifiée par *travailleur* telle qu'elle est appliquée à Pierre est apprécié par comparaison avec un élément de référence : la même qualité appliquée à un (exemple 1) ou plusieurs (exemple 2) référents distincts de Pierre ; la même qualité appliquée au même référent, mais dans d'autres circonstances (exemple 3) ; une autre qualité affectée au même référent (exemple 4). Cette énumération – qui n'épuise pas toutes les possibilités – ne fait en aucun cas apparaître un jugement absolu sur le niveau de la qualité : quels que soient la

¹ M. Arrivé, F. Gadet, M. Galmiche "La grammaire d'aujourd'hui", guide alphabétique de linguistique française, Librairie Flammarion, Paris, 1986, page 206.

phrase et l'adverbe, Pierre peut être très ou très peu travailleur. Ce premier type d'appréciation comparative de la qualité reçoit le nom traditionnel de comparatif.

b) dans *Pierre est plus (moins) travailleur de la classe*, Pierre, en tant que qualifié par *travailleur*, est isolé comme le premier (par *le plus*) ou le dernier (par *le moins*) parmi les éléments de l'ensemble (*la classe*) dont il fait partie. Le terme de comparaison est donc ici la qualité *travailleur* affectée à chacun des éléments de l'ensemble. Ce second type d'appréciation comparative de la qualité reçoit le nom traditionnel de superlatif relatif, dont on voit le caractère trompeur : l'identité du terme superlatif pour le degré d'intensité décriet plus haut et pour le degré de comparaison ici étudié risque de les faire confondre. Certains grammairiens ont proposé le terme comparatif généralisé¹. On a toutefois conservé ici le terme traditionnel. Des analyses analogues pourraient être menées à propos des degrés de comparaison de l'adverbe : *Paul travaille plus (moins, aussi) efficacement que Jacques (l'an dernier, courageusement)*.

Dans la plupart des cas, l'emploi des degrés de comparaison a un caractère relatif: une idée de comparaison y est présente.

Au comparatif, ie degré de la qualité d'un objet peut être comparé:

1) au degré de la même qualité d'un autre objet: Ex. *D'abord, un fils n'est jamais **aussi fort** que son père* (Renard).

2) au degré de la même qualité du même objet, mais pris dans d'autres circonstances

Ex. *Je remarque tout d'abord que l'étude est **plus poudreuse et plus moisie** que l'an passé* (France).

3) au degré d'une autre qualité du même objet: Ex. *Paris a des monuments historiques **aussi nombreux** qu'intéressants*.

Parfois le second terme de comparaison manque dans la phrase mais il est sous-entendu: on peut s'en rendre compte d'après le contexte. Ex. *J'ai contemplé le ciel d'azur qui répand sur la baie de Naples sa sérénité*

¹ M. Arrivé, F. Gadet, M. Galmiche "La grammaire d'aujourd'hui", guide alphabétique de linguistique française, Librairie Flammarion, Paris, 1986, page 206.

lumineuse. Mais notre ciel de Paris est **plus animé, plus bienveillant, plus spirituel** (France).

Quant au superlatif, son emploi comporte le plus souvent une comparaison et, par conséquent, il est aussi relatif. Le superlatif marque le plus haut ou le plus bas degré d'une qualité qu'ont un ou plusieurs objets en comparaison avec d'autres objets de la même espèce (qui possèdent la même qualité). Ex. C'est **le plus courageux** de mes hommes (Saint-Exupéry). *Le genre grammatical est une des catégories grammaticales les moins logiques et les plus inattendues* (Meillet).

Le second terme de comparaison peut manquer, mais, dans ce cas, il est presque toujours sous-entendu. Ex. *Dans le dépôt **le plus ancien** à la base du massif, **ils** [amas de coquillages] constituaient déjà du calcaire pur* (Saint-Exupéry). [le plus ancien dépôt de tous les dépôts qui étaient là]

Parfois le superlatif exprime tout simplement le haut degré d'une qualité sans aucune comparaison. Ex. - *Cette chère enfant, soupira la maîtresse de pension de sa voix **la plus tendre*** (France). [*la plus tendre* veut dire ici «extrêmement tendre»]. Dans ce cas, on peut le considérer comme un superlatif absolu.

La comparaison manque également si le haut degré d'une qualité est marqué par un superlatif dit «neutre» (qui ne s'accorde pas avec le nom en genre et en nombre): *C'est le soir que la fièvre est le plus forte* [*le plus* est synonyme d'un adverbe d'intensité: «extrêmement»]. Ex. *C'était encore au café, derrière sa caisse, qu'elle [Amélie] était le plus heureuse* (Troyat).

La particularité de ces formes synthétiques consiste en ce qu'elles sont supplétives, c'est-à-dire que leurs radicaux sont différents (cf. le positif et le comparatif). On peut y joindre l'adjectif *petit* qui, outre les formes analytiques du comparatif et du superlatif (*petit - plus petit - le plus petit*) a des degrés de comparaison synthétiques: *petit, e- moindre - le (la) moindre*.

Le comparatif et le superlatif synthétiques de l'adjectif *petit* sont employés seulement au cas où l'adjectif détermine un nom abstrait: cf. *Le*

moindre bruit effraie le lièvre. Cela est de bien moindre importance. Bien que les formes synthétiques des degrés de comparaison aient gardé leur vitalité à travers les siècles, la tendance à l'analyse s'impose dans la formation du comparatif des adjectifs *bon* et *mauvais*. Outre les formes synthétiques du comparatif (*meilleur, pire*), *bon* et *mauvais* peuvent avoir aussi un comparatif analytique: *plus bon (bonne), plus mauvais (mauvaise)*.

Toutefois, l'emploi de *plus bon* est fort restreint, il n'est possible que dans le style familier et lorsque l'adjectif est employé pour caractériser une personne -qui est bonne envers les autres, qui leur fait du bien: *En outre, vous êtes bon de croire cela! Et vous, vous êtes encore plus bon de croire ceci.*

Dans la langue littéraire, la forme analytique *plus bon* est caractéristique des constructions comparatives inverties, où *plus* est à la tête de la proposition. Ex. *Plus une œuvre est bonne, plus elle attire la critique* (Flaubert).

Quant à *plus mauvais*, ce comparatif analytique remplace assez souvent la forme synthétique de *pire*. Dans la plupart des cas, *pire* et *plus mauvais* peuvent être employés indifféremment: *Cette excuse est pire (plus mauvaise) que ta faute.*

Malgré son caractère très abstrait, la catégorie des degrés de comparaison n'embrasse pas tous les adjectifs qualitatifs. Il existe un certain nombre d'adjectifs qualitatifs qui n'ont pas de degrés de comparaison. Ce sont tout d'abord les adjectifs dont le sens même exclut la formation du comparatif ou du superlatif; par exemple, *aîné, cadet, carré, circulaire, double, excellent, excessif, principal, unique*.

La même tendance est à signaler pour les adjectifs représentant les formes héritées figées du comparatif et du superlatif latins: *majeur, mineur, citérieur, ultérieur, extérieur, intérieur, antérieur, postérieur, supérieur, inférieur, minime, ultime, extrême, infime, intime, suprême*. Conformément à leur sens étymologique, ils ne forment généralement pas des degrés de comparaison analytiques.

Bien que ces adjectifs aient perdu en français leur ancienne valeur grammaticale, ils gardent encore une nuance de leur sens primitif, ce qui leur permet parfois d'exprimer par eux-mêmes le degré d'une qualité. Ainsi, les anciens comparatifs latins (*citérieur, ultérieur, antérieur, postérieur, supérieur, inférieur, extérieur, intérieur*) sont susceptibles d'exprimer le comparatif (relatif ou absolu): cf. *le résultat est inférieur à nos prévisions; une température supérieure à la normale; un talent supérieur, une qualité supérieure* [qui surpassent les autres en dignité]; *le Rhône inférieur* [plus bas, plus rapproché de la mer]; *un animal inférieur* [moindre en organisation]; *une nouvelle ultérieure* [par opposition à *une nouvelle antérieure*]; *une époque postérieure* [qui est plus près dans l'ordre du temps].

Cependant, le sens étymologique de quelques-uns des anciens superlatifs (celui de *extrême, intime, infime*) est presque oublié en français moderne. Il s'ensuit que ces adjectifs forment normalement les degrés de comparaison ou s'emploient avec les adverbes d'intensité (sont possibles: *plus extrême, moins extrême, plus intime, plus infime, si extrême, aussi extrême*).

Ex. *Il faut que cet homme descende au cœur **le plus intime** de la nuit, dans son épaisseur ...* (Saint-Exupéry).

Les degrés des adjectifs dans la langue ouzbeke. Il y a 4 degrés des adjectifs :

Le degré positif correspond au simple adjectif qualificatif de départ :
-*Bu gul chiroyli.*

Le degré de comparaison présente un rapport d'égalité, de supériorité ou d'infériorité entre deux éléments de la phrase. Une comparaison rapproche deux idées ou deux objets (ou encore un objet et une idée) : un rapport d'analogie est établi entre ces deux idées ou ces deux objets. La comparaison comprend toujours au moins de deux éléments. Dans la grammaire ouzbek on ajoute après le simple adjectif le suffixe *-roq* pour former le degré de comparatif .

Bu bino boshqa binolarga qaraganda balandroq.

La qualité est exprimée par l'adjectif positif est élevée au plus haut degré , à l'aide de ces mots suivants : *eng, g`oyat, juda, nihoyatda, bag`oyat, hammadan, zap, xo`p, beqiyos, tim*¹.

U guruhimizda eng a`lochi o`quvchi.

Le degré superlatif peut produire par la répétition de la première syllabe : *bus-butun, kap-katta, to`ppa-to`g`ri, dum-dumaloq, pak-pakana, yap-yangi, ko`m-ko`k, top-toza, bus-butun*².

On emploie le degré diminutif pour exprimer le bas de l'adjectif. On peut former par deux voies le degré diminutif :

1. On met les mots suivants avant le simple adjectif : *sal, biroz, picha, xiyla, nim, och, xiyol, chizi, aytarli, uncha, picha.*

Ovqat sal sho`r bo`libdi.

2. On peut ajouter les terminaisons suivantes pour former le degré diminutif : *-(i)mtir, -(i)sh, -gina*³: *qoramtir, qizg`ish.*

En ouzbek les degrés des adjectifs différencient du français et de l'anglais. Parce qu'il y a le degré diminutif dans la langue ouzbek. On emploie le degré diminutif pour exprimer le bas de l'adjectif. En ouzbek il y a les mots nécessaires pour former les degrés des adjectifs.

Les degrés des adjectifs en anglais certains adjectifs qualificatifs peuvent être employés à la forme comparative ou à la forme superlative. Pour la plupart des adjectifs, la forme comparative est créée en mettant le mot *more* avant les adjectifs. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllables, il suffit d'ajouter ou adapter les terminaisons *-er*. Exemples:

¹ Madrim Hamrayev « Ona tili » abituriyentlar uchun, « Sharq» nashriyot – matbaa aksiyadorlik kompaniyasi bosh tahririyati Toshkent 2011, page 59.

² Madrim Hamrayev « Ona tili » abituriyentlar uchun, « Sharq» nashriyot – matbaa aksiyadorlik kompaniyasi bosh tahririyati Toshkent 2011, page 59.

³ Nargiza Erkaboyeva, O`zbek tilidan ma`ruzalar to`plami, Toshkent "Akademiknashr"-2016. Page-158.

1. *Big, bigger, biggest, hot, hotter, hottest* (doublement de la consonne occlusive terminale des adjectifs monosyllabiques sauf après une voyelle longue ou une diphthongue - donc *sweet, sweeter, quiet, quieter*)
2. *Pretty, prettier, prettiest, heavy, heavier, heaviest* (y terminal se transforme en -ier et -iest)

L'anglais possède un double système de gradation pour la comparaison :

- l'un, très comparable à celui du néerlandais, on utilise les suffixes -er pour le comparatif : *tall* « grand (en taille) » ~ *taller* « plus grand », *pretty* « joli » ~ *prettier* « plus joli », Le terme de comparaison est introduit par *than* : *taller than his brother* « plus grand que son frère ».
- l'autre est périphrastique et emploie les quantificateurs *more* « plus » pour le comparatif : *expensive* « cher » ~ *more expensive* « plus cher », *correct* « correct, exact » ~ *more correct* « plus correct »

Le système employé est lié à la longueur de l'adjectif au positif : les monosyllabes et les dissyllabes se terminant par "-y" emploient les suffixes, les autres adjectifs la périphrase. En bref, le suffixe n'est utilisé que quand l'adjectif résultant possède (au plus) deux syllabes.

Il existe là aussi un certain nombre de formes irrégulières comme la langues française :

Sens du positif	<i>bon</i>	<i>mal</i>	<i>Beaucoup</i>	<i>Nom-breux</i>	<i>petit, peu</i>	<i>peu nombreux</i>	<i>loin</i>
Positif	<i>good</i>	<i>bad</i>	<i>much</i>	<i>many</i>	<i>Little</i>	<i>few</i>	<i>far</i>
Comparatif	<i>better</i>	<i>worse</i>	<i>more</i>	<i>more</i>	<i>less, lesser, littler</i>	<i>less, fewer</i>	<i>farther, further</i>
Superlatif	<i>best</i>	<i>worst</i>	<i>most</i>	<i>most</i>	<i>least, littlest</i>	<i>least</i>	<i>farthest, furthest</i>

L'adjectif *old* vieux possède à côté de formes régulières *older* et *oldest*, usuelles pour la comparaison, des formes reliques qui préservent un umlaut : *elder* et *eldest*, aujourd'hui employées sans terme de comparaison au sens d' « aîné ».

Les adjectifs à la forme comparative peuvent être gradés par *much*, *far* et mots similaires. Certains types d'adjectifs, comme les participes, peuvent être qualifiés par une large gamme d'adverbes :

1. *That was much better than last time.*
2. *I'm far happier now.*

En anglais les adjectifs qualifiants peuvent être gradés par des adverbes d'intensité ou de degré, ou certains autres adverbes. Les adverbes d'intensité les plus courants sont: *quite*, *rather*, *fairly*, *very*, *extremely*, *highly* et *enough*. Ces adverbes précèdent l'adjectif qu'ils qualifient; mais nous pouvons noter bien les points suivants:

Enough: qualifiant un adjectif, *enough* suit le mot qu'il qualifie. (Qualifiant un nom, *enough* précède le mot qu'il qualifie).

- *Rather* et *quite* : comme adjectifs attributifs, *quite* et *rather* peuvent précéder ou suivre l'article indéfini du groupe nominal: c'est à dire que nous avons un choix entre *a rather old car* et *rather an old car* ou *quite a nice guy* et *a quite nice guy*. Avec *rather*, le choix est ouvert, avec *quite* la forme *a quite* existe, mais n'est pas souvent employée.

Exemples:

1. *I'm quite sure he's passed his exam*
2. *This is a rather good idea OU this is rather a good idea*

En anglais pour la plupart des adjectifs, la forme superlative est créée en mettant le mot *most* avant les adjectifs. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllabes, il suffit d'ajouter ou d'adapter la terminaison *-est*¹.

L'anglais possède un double système de gradation pour la supériorité :

¹ Malcolm Mann, Destination B1, Grammar & Vocabulary. Macmillan. Page- 110.

- l'un, très comparable à celui du néerlandais, utilise les suffixes et *-(e)st* pour le superlatif : *tallest* ~ « le plus grand », *prettiest* ~ « le plus joli ».
- l'autre est périphrastique et emploie les quantificateurs « *most* » - « le plus » pour le superlatif : *most expensive* « le plus cher », *correct* « correct, exact » ~ *most correct* « le plus correct ». Le terme de comparaison est introduit par *of* : *the tallest of three brothers* « le plus grand de trois frères ».

Le comparatif et le superlatif d'infériorité n'emploient que la périphrase, construite de la même manière que pour la supériorité mais avec les adverbes *less* « moins » pour le comparatif (*less tall* « moins grand », *less expensive* « moins cher ») et *least* « le moins » pour le superlatif (*least tall* « le moins grand », *least expensive* « le moins cher »). L'égalité s'exprime par la corrélation *as... as...* (*as tall as his brother* « aussi grand que son frère »).

Les adjectifs **qualifiants** sont "gradables", c'est à dire qu'on peut en moduler l'intensité, par l'addition d'un adverbe de degré, comme *very*, *quite*, *enough*, et on peut le mettre aux formes comparatives ou superlatives (*big*, *bigger*, *biggest*). La gradation n'est pas possible dans le cas d'adjectifs classifiants: une machine est *hydraulic*, ou elle ne l'est pas: elle ne peut pas être "*very hydraulic*", ni "*more hydraulic*" qu'une autre machine – du moins pas dans l'usage courant!

Conclusion de premier chapitre

Sur les caractères lexico-grammaticaux les adjectifs se divisent en deux, ce sont les adjectifs propres et les adjectifs relatifs. Les adjectifs propres ont des degrés de comparaison mais les adjectifs relatifs ne possèdent pas des degrés de comparaison. Ils sont comme ça dans trois langues. Les adjectifs anglais et ouzbek sont invariables: c'est-à-dire qu'ils ne prennent jamais de marque du pluriel et du genre, même dans les rares cas où ils s'emploient comme substantifs. En ouzbek et en anglais, les adjectifs se comportent de manière très différente des adjectifs en français, car en fait, c'est plus simple avec l'ouzbek et l'anglais qu'avec le français. Les adjectifs décrivent le nom. Il y a deux différences importantes des adjectifs en ouzbek et en anglais du français.

1. Les adjectifs ouzbek et anglais sont invariables.
2. Les adjectifs ouzbek et anglais se placent avant le nom.

Nous voyons que dans la langue ouzbèke les adjectifs ne s'accordent avec le nom ni en genre et ni en nombre. Dans la langue anglaise les adjectifs sont encore comme la langue ouzbèke. En grammaire française, la forme de l'adjectif qualificatif varie en fonction du genre et de nombre. *Une belle fille ; A beautiful girl ; Chiroyli qiz.*

La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs.

On distingue trois sortes de comparatif dans la langue grammaire française : supériorité (plus + adjectif), égalité (aussi antéposé à l'adjectif), infériorité (moins + adjectif). En français il y a trois adjectifs aux formes irrégulières : bon, mauvais, petit.

En anglais certains adjectifs qualifiants peuvent être employés à la forme comparative ou à la forme superlative. Pour la plupart des adjectifs, la forme comparative est créée en utilisant le mot *more*, la forme superlative en utilisant le mot *most*. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllabes, il suffit d'ajouter ou d'adapter les terminaisons *-er* et *-est*.

En anglais on met l'adverbe *more* avant les adjectifs qui possèdent des plusieurs syllabes. Le degré comparatif est formé comme ça. Mais on ne diffère pas sur les syllabes en ouzbek et en français. Le degré de comparaison présente un rapport d'égalité, de supériorité ou d'infériorité entre deux éléments de la phrase. Si le deuxième élément vient dans la phrase on met *than* avant le deuxième élément en anglais. Dans cette phrase on emploie *than*. On met *-ga qaraganda* pour l'ouzbek, *que* pour le français.

En conclusion les degrés des adjectifs sont très importants dans la grammaire, mais ils sont différentes dans toutes les langues.

Deuxième chapitre.

ÉTUDE COMPARATIVE DES DEGRÉS DE L'ADJECTIF EN TROIS LANGUES (FRANÇAIS, ANGLAIS, OUZBEK)

2.1. Degré positif et leur traits particuliers : en français, en anglais et en ouzbek

La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par les adverbes comparatifs et les adverbes superlatifs. En trois langues le degré positif correspond au adjectif simple qualificatif de départ.

Les *grandes personnes aiment les chiffres* (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *grand*. Il est un adjectif propre qui est au degré positif. Cet adjectif est au pluriel, dans ce cas l'adjectif s'accorde avec le nom *personnes*. En français les adjectifs s'accordent avec le nom, mais les adjectifs en anglais et encore en ouzbek s'accorde ni en genre, ni en nombre. On emploie cet adjectif pour decrire le portrait physique des personnes.

Og'ir tabi`atlik, *ulug'* gavdalik, *ko'rkam* va *oq* yuzlik, *kelishgan*, *qora* ko'zlik, *mutanosib qora* qoshliq va *endigina murti sabz urgan bir yigit* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*)

Dans cette phrase il y a quelques adjectifs, ce sont *og'ir*, *ulug'*, *ko'rkam*, *oq*, *kelishgan*, *qora*. Dans ce cas *og'ir* vient un sens amovible. Parce que il s'emploie pour le caractère de personne. Le sens propre de ce mot vient pour la mesure des choses. Dans cette phrase tous les adjectifs sont les adjectifs qualificatifs qui sont au degré positif et tous les adjectis s'emploient pour faire le portrait de personnage. Dans cette phrase les adjectifs décrivent le jeune home, mais nous voyons que dans la langue ouzbèke les adjectifs ne s'accordent avec le nom ni en genre et ni en nombre. Dans la langue anglaise les adjectifs sont encore comme la langue ouzbèke.

His white jacket was purple under the arms (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y deux adjectifs: *white, purple*. Tous les adjectifs sauf de *yangi* sont les adjectifs de couleur. On emploie ces adjectifs pour décrire la nature. Ces adjectifs sont les adjectifs propres qui sont au degré positif. D'habitude on emploie les adjectifs pour faire le portrait du personnage, pour décrire la nature.

*C'est une fort **jolie** femme de vingt-huit ans, pleine d'intelligence, qui ne veut pas se remarier, car elle a été fort malheureuse une première fois* (Guy de Maupassant. Une vie).

Dans cette proposition on emploie le simple adjectif qui est au genre de féminin. Dans ce cas l'adjectif s'accorde avec le nom *femme*. Sur les caractères lexico-grammaticaux les adjectifs se divisent en deux, ce sont les adjectifs propres et les adjectifs relatifs. Les adjectifs propres ont des degrés de comparaison mais les adjectifs relatifs ne possèdent pas des degrés de comparaison. Ils sont comme ça dans trois langues. Dans cette proposition cet adjectif qualificatif qui est au degré positif.

*Zaynab **qisqa** bo'y, **go'shtdor** va **oq** tanlik edi* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *qisqa, go'shtdor et oq*. *Qisqa* est un adjectif propre qui est au degré positif. Il est un adjectif de mesure. *Go'shtdor* est un adjectif propre qui est au degré positif. Il est formé du nom par le suffixe –dor. *Oq* est un adjectif de couleur. Il est un adjectif de propre qui est au degré positif.

*He wanted to get out of town and get in a **good** walk* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *good*. C'est un adjectif propre qui est au degré positif. Il est un adjectif irrégulier, il change son radical au degré : good, better, the best. On emploie cet adjectif pour décrire la nature.

*Elle habitait **un joli** entresol, rue du Général-Foy, derrière Saint-Augustin* (Guy de Maupassant. Une vie).

Dans cette proposition il y a un adjectif qualificatif *joli* qui est au degré positif. Il est au masculin qui s'accorde avec le nom *entresol*. Il s'emploie pour

déterminer la qualité de la nature c'est-à-dire cet adjectif s'emploie pour décrire la nature.

*His going made an **awful** row I heard, and I think that was where Frances lost him, because several women were **nice** to him in New York, and when he came back he was quite changed.*

Dans cette phrase il y a deux adjectifs: *awful, nice*. Deux adjectifs sont les adjectifs propres qui sont au degré superlatif. Nous voyons que les adjectifs ne s'accordent pas avec le nom comme l'ouzbek.

*Elle était **grande, élégante**, un peu lente en ses gestes, sobrement décolletée, montrant à peine le sommet de ses belles épaules de rousse que la lumière rendait incomparables* (Guy de Maupassant. Une vie).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs: *grande et elegante*. Ils sont les adjectifs qualificatifs qui sont au degré de positif. On emploie ces adjectifs pour décrire une personne ou bien pour faire le portrait d'une personne. Dans ce cas on fait portrait d'une femme ou bien d'une fille, c'est pourquoi les adjectifs s'accordent avec le nom, ils s'emploient au genre de féminin. Si cette proposition est traduite en ouzbek ou en anglais, ces adjectifs ne s'accordent pas avec le nom.

*Bu ikki kishining bittasi gavgaga **kichik**, yuzga **to'la**, ozroqqina soqol-murtlik, yigirma besh yoshlar chamaliq bir yigit bo'lib, Marg'ilonning boylaridan Ziyo shohichi deganning Rahmat otliq o'g'lidir, ikkinchisi: **uzun** bo'ylik, **qora cho'tir** yuzlik, **chag'ir** ko'zlik, **chuvoq** soqol, o'ttiz besh yoshlarda bo'lg'an **ko'rimsiz** bir kishi edi* (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar)

Dans cette phrase il y a plusieurs adjectifs qui s'emploient pour faire le portrait des personnages. Tous les adjectifs sont les adjectifs qualificatifs qui sont au degré de positif. Tous les adjectifs s'emploient pour faire le portrait des personnes. Ils ne s'accordent pas avec le nom en genre et en nombre. Si il est le français ils s'accordent avec les noms en genre et en nombre. D'habitude on emploie les adjectifs pour faire le portrait des personnes ou bien décrire la nature.

*It was a **warm** spring night and I sat at a table on the terrace of the Napolitain after Robert had gone, watching it get dark and the electric signs come*

on, and the **red** and **green** stop-and-go traffic-signal, and the crowd going by, and the horse-cabs clippety-clopping along at the edge of the solid taxi traffic (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *warm, red et green*. Ces adjectifs sont les adjectifs propre qui sont au degré positif. En français et en anglais les fonctions des adjectifs sont comme l'ouzbek.

*De taille plutôt **grande**, portant la barbe **noire courte** sur les joues et finement allongée en pointe sur le menton, des cheveux un peu **grisonnants** mais joliment **crépus**, il regardait bien en face, avec des yeux **bruns, clairs, vifs, méfiants** et un peu **durs**. Plus loin, une **haute** porte à deux battants faisait communiquer cette pièce avec la chambre à coucher, qui s'ouvrait encore sur le cabinet de toilette, fort **grand et élégant** aussi, tendu en toiles de Perse comme un salon d'été, et où Mme de Burne, quand elle était **seule**, avait coutume de se tenir* (Guy de Maupassant. *Une vie*).

Dans cette phrase il y a plusieurs adjectifs: *grande, noire courte, grisonnant, crépus, brun, clair, vif, méfiant, dur, haute, élégant*. Tous les adjectifs sont au degré positif. Ils sont les adjectifs propres c'est-à-dire ils prennent le degré. On emploie ces adjectifs pour décrire la nature, pour faire portrait une personne. Tous les adjectifs s'accordent avec les noms au genre et au nombre. Parce que les adjectifs s'accordent avec les noms en français.

Shahlo ko'zlar, **o'siq jinggila** kipriklar, **qunduz** qosh va **qora** xollar va boshqa latofatlar o'ziga pisand bo'lmadilar... (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a quatre adjectifs: *shahlo, o'siq jinggila, qunduz, qora*. *Shahlo* est un adjectif relatif. Il vient toujours au degré positif. Parce que les adjectifs relatifs ne possèdent pas le degré. Dans langue française et anglaise les adjectifs relatifs sont comme la langue ouzbèke. *jinggila* est un adjectif qualificatif qui est au degré positif. Dans cette phrase on emploie deux adjectifs pour exprimer une idée c'est-à-dire on emploie *o'siq* devant l'adjectif *jinggila*. Dans cette phrase deux adjectifs viennent en ordre. *Qunduz* est un adjectif qualificatif qui est au degré positif. Dans ce cas cet adjectif s'emploie pour décrire la posture du

personnage. Effectivement il n'est pas l'adjectif. Il est adjectivisation. *Qora* est un adjectif de couleur. Il est au degré positif. C'est l'adjectif qualificatif.

En trois langues le degré positif correspond au adjectif simple qualificatif de départ.

2.2. Degré comparatif et leur traits particuliers : en français, en anglais et en ouzbek

Le degré de comparaison présente un rapport d'égalité, de supériorité ou d'infériorité entre deux éléments de la phrase. Une comparaison rapproche deux idées ou deux objets (ou encore un objet et une idée) : un rapport d'analogie est établi entre ces deux idées ou ces deux objets. La comparaison comprend toujours au moins de deux éléments.

En français il faut noter surtout, on met *plus, moins, aussi* avant le premier adjectif, et "*que*" avant le deuxième élément de comparaison pour le degré comparatif.

Les notions exprimées par les adjectifs qualificatifs sont généralement variables en degrés. Le français distingue deux échelles : soit la variation est considérée en elle-même (degrés d'intensité avec un peu, assez, très, trop, etc.), soit en rapport avec un autre élément (degrés de comparaison avec plus, moins, aussi... que, etc.). On peut observer la phrase suivante.

*C'était d'abord un second salon, **très grand, plus long que large**, ouvrant trois fenêtres sur les arbres, dont les feuilles frôlaient les auvents, et garni d'objets et de meubles exceptionnellement **rare et simple**, d'un goût pur et sobre et d'une **grande** valeur* (Guy de Maupassant. Une vie).

Dans cette phrase on emploie le degré de positif, de comparatif et superlatif, ce sont *très grand, plus long que large, rare, simple, grande*. *Plus long que large* sont les adjectifs de degrés comparatif. *Très grand* est un adjectif qui est au degré superlatif. Ils sont expérimentés par la plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. Pour le degré de superlatif on emploie l'adverbe *très*

pour exprimer une idée de supériorité. On emploie *plus* pour exprimer une idée de supériorité en comparant deux adjectifs. Dans cette phrase on compare l'adjectif *long* avec *large*. La même tendance est à signaler pour les adjectifs représentant les formes héritées figées du comparatif et du superlatif latins: *majeur, mineur, citérieur, ultérieur, extérieur, intérieur, antérieur, postérieur, supérieur, inférieur, minime, ultime, extrême, infime, intime, suprême, exceptionnellement*. Conformément à leur sens étymologique, ils ne forment généralement pas des degrés de comparaison analytiques. *Rares, simples* sont les adjectifs qui sont au degré superlatif. Deux de ces adjectifs sont pluriels, ce sont *rare* et *simple*. Dans la langue française les adjectifs s'accordent avec les noms qui sont au nombre et au genre. Mais il n'y a pas ce cas dans la grammaire ouzbèke et anglaise. Parce que en ouzbek et en anglais les adjectifs ne s'accordent pas avec le nom. Dans ce cas degré superlatif est exprimé par l'adverbe *exceptionnellement*. *Grande* est un adjectif qui est au degré positif. *Grande* est un adjectif au singulier et au féminin.

Ariqning musaffo tiniq suvi yuvoshg'ina oqib kelar, Kumushbibining qarshisig'a yetkanda go'yoki, uning ta'zimi uchun sekingina charx urib qo'yar, o'z ustida o'lturgan sohiraning sehriga musaxxar bo'lgan kabi tag'i bir kattaroq doirada aylangach, ohistag'ina ko'prik ostig'a oqib ketar edi (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs propres: *musaffo, tiniq, kattaroq*. *Musaffo* vient avant l'adjectif *tiniq* pour déterminer très bien comment est la qualité et la position du mot *suv* et pour faire augmenter la qualité de l'adjectif *tiniq*. *Kattaroq* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Il est formé par le suffixe *-roq*, en anglais aussi le degré comparatif est formé en ajoutant le suffixe. Mais ce cas ne rencontre pas en français, parce que en français le degré comparatif est formé seulement en mettant les adverbes avant les adjectifs qui sont au degré positif.

He was more enthusiastic about America than ever and he was not so simple, and he was not so nice (Ernest Hemingway. The Sun also rises).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *enthusiastic, simple, nice*. *Enthusiastic* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Il vient avec l'adverbe *more*. En anglais on met l'adverbe *more* avant les adjectifs qui possèdent des plusieurs syllabes. Dans cette phrase, le degré comparatif est formé comme ça. Mais on ne diffère pas sur les syllabes en ouzbek et en français. Le degré de comparaison présente un rapport d'égalité, de supériorité ou d'infériorité entre deux éléments de la phrase. Si le deuxième élément vient dans la phrase on met *than* avant le deuxième élément en anglais. Dans cette phrase on emploie *than*. On met *-ga qaraganda* pour l'ouzbek, *que* pour le français. Les adjectifs *simple et nice* sont les adjectifs qui sont au degré superlatif formé en mettant l'adverbe *so*.

*L'astronome refit sa démonstration en 1920, dans un habit **plus élégant*** (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).

Dans cette phrase il y a un adjectif : *élégant*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Le degré comparatif est exprimé par l'adverbe *plus*. On emploie l'adverbe *plus* pour exprimer une idée de supériorité.

*Bu chol Hasanali otliq bo'lib, oltmish yoshlar chamasida, **cho'ziq** yuzlik, do'nggiroq peshonalik, sariqqa moyil, to'garak qora ko'zlik, oppoq uzun soqollik edi* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*)

Dans cette proposition il y a quelques adjectifs, ce sont, *cho'ziq, do'nggiroq, sariq, to'garak qora, oppoq, uzun*. *Cho'ziq* est un adjectif qui est au degré positif. *Do'nggiroq* est un adjectif, cet adjectif est au degré comparatif. Il est formé par le suffixe *-roq*. On fait référence dans ce cas, à une comparaison présentant un rapport de supériorité entre deux éléments de la phrase. *Qora* est un adjectif de couleur qui est au degré positif. *Oppoq* est l'adjectif propre qui est au degré superlatif. En ouzbek le degré superlatif est formé encore par la répétition de la première syllabe. Dans ce cas on ajoute une consonne au première syllabe. Dans cette phrase *oppoq* est formé comme ça. On répète la première syllabe de l'adjectif *oq*, et on ajoute la double consonne "*pp*" pour prononcer bien et pour écouter bien. *Uzun* est un adjectif de mesure et propre qui est au degré positif.

*Not **so good**, Jake. Not **so good**. It seemed **better** than it was* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs: *good* et *better*. *Good* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. On emploie deux fois. Il vient avec l'adverbe *so* en deux cas. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *so* avant l'adjectif. L'adverbe *so* s'exprime la supériorité. L'adjectif *good* est un adjectif irrégulier qui changent radical du mot : *good, better, the best*. Il y a encore les autres adjectifs irréguliers comme ça. Mais en ouzbek il n'y a pas les adjectifs qui changent radical du mot. On peut observer les adjectifs irréguliers en français. Le degré comparatif est formé en ouzbek seulement en ajoutant les suffixes. En français le degré comparatif est formé seulement en mettant les adverbes avant l'adjectif au degré positif. . Dans cette phrase l'adjectif *better* est au degré comparatif. Le degré comparatif est formé en ajoutant la terminaison *-er*. Il est un des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllables, il suffit d'ajouter ou adapter les terminaisons *-er*. Si le deuxième élément vient dans la phrase on met *than* avant le deuxième élément en anglais. Dans cette phrase on emploie *than*. Le deuxième adjectif *better* est un adjectif irrégulier. Le radical de cet adjectif est *good*.

*Cependant il est **moins absurde que** le roi, **que** le vaniteux, **que** le businessman et **que** le buveur.*

Dans cette phrase il y a un adjectif: *absurde*. Cet adjectif est au degré comparatif. Le degré est formé par l'adverbe *moins*. On emploie l'adverbe "*moins*" pour exprimer une idée d'infériorité, on met *moins* avant le premier adjectif, et "*que*" avant le deuxième élément de comparaison pour le degré comparatif. Dans cette phrase on emploie quelques fois "*que*", c'est-à-dire on compare un personnage avec plusieurs personnages.

*He was **fairly happy**, expect that, like many people living in Europe, he would rather have been in America, and he had discovered writing* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *happy*. *Happy* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *fairly*. Dans ce cas, le degré comparatif est formé en mettant l'adverbe *fairly* avant l'adjectif au degré positif.

*Tu as eu l'air **plus surpris** d'abord, et puis tu as ri de toi-même* (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).

Dans cette phrase il y a un adjectif : *surpris*. Il est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Le degré comparatif est exprimé par l'adverbe *plus*. On emploie l'adverbe *plus* pour exprimer une idée de supériorité.

*Erining ba'zi bir samimiyati **qorong'uroq** muomalalariga qarshi Zaynab muhmalrak qilib kulib qo'yar edi* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *qorong'uroq*. *Qorong'uroq* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Cet adjectif est formé en ajoutant le suffixe *-roq* après l'adjectif au degré positif. Mais on peut dire que le deuxième élément qui se compare ne vient pas.

*He wrote a novel, and it was not really **such a bad** novel as the critics later called it, although it was a **very poor** novel* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs: *bad, poor*. *Bad* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. C'est un adjectif irrégulier qui se change du radical : *bad, worse, the worst*. Mais dans ce cas, le degré comparatif est exprimé par les moyennes grammaticaux: *such a ... as*. *Such* est un adverbe qui se sert pour former le degré comparatif. *Poor* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *very*.

*Adimini sanab bosish, bir cho'qib sakkiz yoqqa qarash kabi ehtiyotlarga **ta'limotsizroq** o'rganib qolg'an, buning ustiga bir xil o'ng'aysizlik ham yo'q emas edi...* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *ta'limotsizroq*. *Ta'limotsizroq* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Cet adjectif est formé en ajoutant le suffixe *-roq* après l'adjectif au degré positif. Mais on peut dire que le deuxième

element qui se compare ne vient pas. Ta'limotsiz est formé du nom par le suffixe *-siz*.

*With her mouth closed she was **a rather pretty** girl* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *pretty*. *Pretty* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Il vient avec l'adverbe *rather*. Dans ce cas, le degré comparatif est formé en mettant l'adverbe *rather* avant l'adjectif au degré positif. Les adjectifs qualifiants sont gradables, c'est-à-dire qu'on peut en moduler l'intensité, par l'addition d'un adverbe de degré. En anglais les adjectifs qualifiants peuvent être gradés par des adverbes d'intensité ou de degré, ou certains autres adverbes. Les adverbes d'intensité les plus courants sont: *quite*, *rather*, *fairly*, *very*, *extremely*, *highly* et *enough*.

Ces adverbes précèdent l'adjectif qu'ils qualifient; mais nous pouvons noter bien les points suivants:

Rather et quite : comme adjectifs attributifs, *quite* et *rather* peuvent précéder ou suivre l'article indéfini du groupe nominal: c'est à dire que nous avons un choix entre *a rather old car* et *rather an old car* ou *quite a nice guy* et *a quite nice guy*. Avec *rather*, le choix est ouvert, avec *quite* la forme *a quite* existe, mais n'est pas souvent employée.

*J'ai contemplé le ciel d'azur qui répand sur la baie de Naples sa sérénité lumineuse. Mais notre ciel de Paris est **plus animé, plus bienveillant, plus spirituel*** (France).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *animé*, *bienveillant*, *spirituel*. Parfois le second terme de comparaison manque dans la phrase mais il est sous-entendu: on peut s'en rendre compte d'après le contexte.

*When we arrived it was **quite empty**, expect for a policeman sitting near door, the wife of the proprietor back of the zinc bar, and the proprietor himself* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *empty*. *Empty* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Il vient avec l'adverbe *quite*. Les adjectifs qualifiants sont

gradables, c'est à dire qu'on peut en moduler l'intensité, par l'addition d'un adverbe de degré, comme *very, quite, enough, rather etc.* Dans ce cas, le degré comparatif est formé en mettant l'adverbe *quite* avant l'adjectif au degré positif. *quite* : comme adjectif attributif, *quite* et *rather* peuvent précéder ou suivre l'article indéfini du groupe nominal: c'est à dire que nous avons un choix entre *a rather old car* et *rather an old car* ou *quite a nice guy* et *a quite nice guy*. Avec *rather*, le choix est ouvert, avec *quite* la forme *a quite* existe, mais n'est pas souvent employée.

*She looked **quite beautiful*** (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *beautiful*. *Beautiful* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Il vient avec l'adverbe *quite*. *Quite* : comme adjectifs attributifs, *quite* et *rather* peuvent précéder ou suivre l'article indéfini du groupe nominal: c'est à dire que nous avons un choix entre *a rather old car* et *rather an old car* ou *quite a nice guy* et *a quite nice guy*. Avec *rather*, le choix est ouvert, avec *quite* la forme *a quite* existe, mais n'est pas souvent employée.

*"I was **very bad**", he said. "The second time I was **better**. You remember?"* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs: *bad* et *better*. *Bad* est un adjectif irrégulière qui est au degré positif. Il change son radical comme *bad, worse, the worst*. *Better* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Le radical de ce mot est *good*. Dans ce cas, le degré comparatif est exprimé en changeant radical du mot : *good, better, the best*.

*Kumush kelgandan beri Otabek kun sayin o'zini **siqiqroq** bir doiraga kirib borg'anlig'ini sezar edi* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *siqiqroq*. *Siqiqroq* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Cet adjectif est formé en ajoutant le suffixe *-roq* après l'adjectif au degré positif. Mais on peut dire que le deuxième element qui se compare ne vient pas.

*Also, playing for **higher** stakes than he could afford in some **rather steep** bridge games with his New York connections, he had held cards and won several hundred dollars (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).*

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *higher, steep*. Il est un adjectif propre. Cet adjectif est formé en ajoutant le suffixe *-er* après l'adjectif au degré positif. Dans cette phrase cet adjectif est au degré comparatif. On peut observer ce cas seulement en anglais et nous ne pouvons pas rencontrer dans la grammaire française. Le degré comparatif est formé en anglais seulement en ajoutant les suffixes. En français le degré comparatif est formé seulement en mettant les adverbes avant l'adjectif au degré positif. Mais il est important de dire que dans la langue anglaise pour la plupart des adjectifs, la forme comparative est créée en mettant le mot *more* avant les adjectifs qui possèdent plusieurs syllabes. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllabes, il suffit d'ajouter ou d'adapter les terminaisons *-er*. Si le deuxième élément vient dans la phrase on met *than* avant le deuxième élément en anglais. Dans cette phrase on emploie *than*. *Steep* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Il vient avec l'adverbe *rather*. Dans ce cas, le degré comparatif est formé en mettant l'adverbe *rather* avant l'adjectif au degré positif. Les adjectifs qualificatifs sont "gradables", c'est à dire qu'on peut en moduler l'intensité, par l'addition d'un adverbe de degré, comme *very, quite, enough, rather etc.*

*The bull-fight on the second day was **much better** than on the first (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).*

Dans cette phrase il y a un adjectif: *better*. *Bitter* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Dans ce cas le degré comparatif est formé en mettant l'adverbe avant l'adjectif au degré positif. Il vient avec l'adverbe *much*. Les adjectifs qualificatifs sont gradables, c'est à dire qu'on peut en moduler l'intensité, par l'addition d'un adverbe de degré. De temps en temps on emploie *much* pour indiquer le degré des adjectifs.

*D'abord, un fils n'est jamais **aussi fort** que son père* (Guy de Maupassant. Une vie).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *fort*. Dans cette phrase l'adjectif *fort* est au degré comparatif. Le degré comparatif est formé en mettant les adverbes.

*Shari'at ishiga sharm yo'q, deydirlar o'rtoq, agarchi siz bilan menga bir muncha **og'irroq** bo'lsa ham yana so'zlab o'tishga hojat bor* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a seulement un adjectif qui est *og'irroq*. Il est un adjectif propre. Cet adjectif est formé en ajoutant le suffixe *-roq* après l'adjectif au degré positif. Dans cette phrase cet adjectif est au degré comparatif. On peut observer ce cas seulement en anglais et nous ne pouvons pas rencontrer dans la grammaire française. Le degré comparatif est formé en ouzbek seulement en ajoutant le suffixe *-roq*. En français le degré comparatif est formé seulement en mettant les adverbes avant l'adjectif au degré positif. Mais il est important dire que dans la langue anglaise pour la plupart des adjectifs, la forme comparative est créée en mettant le mot *more* avant les adjectifs qui possèdent plusieurs syllabes. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllabes, il suffit d'ajouter ou adapter les terminaisons *-er*.

*Promoter claimed **nigger** promised let local boy stay* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *nigger*. Dans cette phrase l'adjectif *negger* est au degré comparatif. Le degré comparatif est formé en ajoutant la terminaison *-er*. Il est un des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllabes, il suffit d'ajouter ou adapter les terminaisons *-er*. Si le deuxième élément vient dans la phrase on met *than* avant le deuxième élément en anglais. Dans cette phrase on n'emploie pas *than*.

*Qo'rboshi birinchi eshik yonida turg'an yarog'liq qorovuldan o'tib, **kichikrak, naqshliq** bir uyga kirdi* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a seulement deux adjectifs qui sont *kichikrak* et *naqshliq*. *Kichikrak* est un adjectif propre. Cet adjectif est formé en ajoutant le suffixe *-roq* après l'adjectif au degré positif. Dans cette phrase cet adjectif est au degré comparatif. On peut observer ce cas seulement en anglais et nous ne pouvons pas rencontrer dans la grammaire française ce cas qui est formé en ajoutant le suffixe aux adjectifs qui sont au degré positif. Le degré comparatif est formé en ouzbek seulement en ajoutant le suffixe *-roq*. Dans cette phrase le degré comparatif est formé "*rak*". Il est un suffixe archaïque de *roq*. *Naqshliq* est un adjectif qui est au degré positif. Dans cet adjectif *liq* est suffixe archaïque. Aujourd'hui il possède à la forme "*li*", c'est-à-dire *naqshli*.

*Promoter claimed **nigger** promised let local boy stay* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *nigger*. Dans cette phrase l'adjectif *negger* est au degré comparatif. Le degré comparatif est formé en ajoutant la terminaison *-er*. Il est un des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllables, il suffit d'ajouter ou adapter les terminaisons *-er*. Si le deuxième élément vient dans la phrase on met *than* avant le deuxième élément en anglais. Dans cette phrase on n'emploie pas *than*.

*Xushro'y **uzun** bo'yli, **qotmaroq** va **zarcha** tanlik edi* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *uzun*, *qotmaroq*, *zarcha*. *Qotmaroq* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Cet adjectif est formé en ajoutant le suffixe *-roq* après l'adjectif au degré positif. Mais on peut dire que le deuxième élément qui se compare ne vient pas. *Uzun* et *zarcha* sont les adjectifs qui sont au degré positif.

*Cohn, of course, was **much younger*** (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *younger*. *Younger* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Dans ce cas le degré comparatif est formé en mettant l'adverbe avant l'adjectif au degré positif. Il vient avec l'adverbe *much*. Les

adjectifs qualifiants sont gradables, c'est à dire qu'on peut en moduler l'intensité, par l'addition d'un adverbe de degré. De temps en temps on emploie *much* agrandir le degré des adjectifs. Mais en ouzbek il correspond au degré superlatif.

Le degré comparatif est formé en ajoutant le suffixe en ouzbek, et en anglais aussi le degré comparatif est formé en ajoutant le suffixe. Mais ce cas ne rencontre pas en français, parce que en français le degré comparatif est formé seulement en mettant les adverbes avant les adjectifs qui sont au degré positif.

2.3. Degré superlatif et leur traits particuliers : en français, en anglais et en ouzbek

La qualité est exprimée par l'adjectif positif est élevée au plus haut degré. Les adjectifs qualifiants peuvent être gradés par des adverbes d'intensité ou de degré, ou certains autres adverbes. On peut former en trois langues en mettant les adverbes avant les adjectifs qui sont au degré positif.

On y fait d'excellente musique, on y cause aussi bien que dans les meilleures potinières du dernier siècle.

Dans cette phrase il y a deux adjectifs *excellente* et *les meilleures*. *Excellente* est un adjectif qualificatif qui est au degré positif. Il s'accorde avec le nom *musique*. Noter aussi des adjectifs qui expriment à eux seuls l'idée de supériorité, sans l'utilisation d'un autre adjectif: "meilleur" (mis pour "plus bon"). Le deuxième adjectif *les meilleures*, c'est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Cet adjectif possède à la forme irrégulière qui change radical du mot. Nous savons que dans la langue français il y a trois adjectifs ce qui possèdent à la forme irrégulière qui changent radical du mot. Dans la langue anglaise il y a aussi les adjectifs qui changent radical du mot mais ce cas ne rencontre pas en ouzbek. En ouzbek tous les adjectifs obéissent à la règle commune. Le degré positif de cet adjectif *meilleure* est *bon* pour le masculin, *bonne* est pour le féminin. Le degré comparatif de cet adjectif est *meilleur* pour le masculin, *meilleure* pour le féminin. Mais il est important dire que cet adjectif possède deux formes le degré comparatif, il y a aussi une forme *plus bon, plus bonne*.

Bu kun mehmonlarning eng so'nggi kechalari edi (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *so'nggi*. *So'nggi* est un adjectif relatif qui est au degré superlatif. Effectivement les adjectifs relatifs ne prennent pas le degré. Mais certains adjectifs relatifs prennent seulement le degré superlatif, ils ne prennent pas le degré comparatif, parce que on ne peut pas dire *so'nggiroq*. Il vient avec l'adverbe *eng*. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *eng* avant l'adjectif. L'adverbe *eng* s'exprime la supériorité.

He was a nice boy, a friendly boy, and very shy, and it made him bitter (Ernest Hemingway. The Sun also rises).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *nice*, *friendly* et *shy*. *Nice* et *friendly* sont au degré positif. On peut voir que dans la langue anglaise les adjectifs ne s'accordent avec le nom ni en genre et ni en nombre. Dans la langue ouzbèke ils sont comme l'anglais. Mais en français les adjectifs s'accordent avec les noms en genre et en nombre. *Shy* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *very*. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *very* avant l'adjectif. L'adverbe *very* s'exprime la supériorité.

Parmi ses intimes il avait surtout des artistes, le romancier Gaston de Lamarthe, le musicien Massival, les peintres Jobin, Rivollet, de Maudol, qui semblaient priser beaucoup sa raison, son amitié, son esprit et même son jugement, bien qu'au fond, avec la vanité inséparable du succès acquis, ils le tinssent pour un très aimable et très intelligent raté.

Dans cette phrase il y a un adjectif: *aimable et intelligent*. Tous les deux adjectifs sont propres qui sont au degré superlatif. Dans ce cas, le degré superlatif est formé par l'adverbe *très*. L'adverbe *très* exprime une idée de supériorité. On emploie cet adverbe pour tous les deux adjectifs.

Azizbekning Turkiston xonlig'ining eng zolim va mustabid sanalg'an beklarning biri va uning o'z qaramog'ida bo'lg'an Toshkand aholisiga qilg'an zulmlari Farg'onaga doston, ammo Akram hojinning bu savoli Azizbekning eng

yaqini bo'lg'an bir kishining o'g'lini sinab ko'rishlik uchun edi (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette proposition il y a deux adjectifs qui sont au degré superlatif. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. Dans ce cas, le degré superlatif est formé par l'adverbe *eng*. L'adverbe *eng* s'exprime la supériorité. Il utilise une fois dans cette phrase mais il se tient aux deux adjectifs.

*He was **so good** that Spider promptly overmatched him and five pounds (Ernest Hemingway. The Sun also rises).*

Dans cette phrase il y a un adjectif: *good*. *Good* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *very*. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *very* avant l'adjectif. L'adverbe *very* s'exprime la supériorité. L'adjectif *good* est un adjectif irrégulier qui changent radical du mot : *good, better, the best*. Il y a encore les autres adjectifs irréguliers comme ça. Mais en ouzbek il n'y a pas les adjectifs qui changent radical du mot. On peut observer les adjectifs irréguliers en français.

*Quand le mystère est **trop impressionnant**, on n'ose pas désobéir (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).*

Dans cette phrase il y a un adjectif : *impressionnant*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *trop*. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes superlatifs.

*Qish kechalari **juda uzun**, shuning uchun choyxonalar **obod**; xalq lazzatlanib bachchaning tabarruklangan choyini ichadir, husniga tamosho qilib xudononing qudratiga hayron qoladilar...(Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).*

Dans cette phrase il y a deux adjectifs qui sont *uzun* et *obod*. Ce sont les adjectifs propres. Le premier adjectif est au degré superlatif, il est formé en mettant l'adverbe *juda* avant l'adjectif *uzun*. L'adjectif *uzun* vient l'adverbe *juda*. Nous voyons que les exemples en haut le degré superlatif est formé en répétant le

première syllabe de l'adjectif, il existe en outre, la plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. Dans ce cas le degré superlatif exprime par l'adverbe. Nous savons que nous pouvons observer en trois langues le degré superlatif qui est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs qui sont comparés. Le deuxième adjectif *obedient* est au degré positif. Parce qu'il ne prend rien qui se tient au degré. Cet adjectif s'emploie pour décrire la nature.

*There was a certain **inner** comfort in knowing he could knock down anybody who was snooty to him, although, being **very shy** and a **thoroughly nice** boy, he never fought expect in the gym* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *inner*, *shy*, *nice*. *Inner* est un adjectif propre qui est au degré positif. *Shy* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *very*. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *very* avant l'adjectif. L'adverbe *very* s'exprime la supériorité. Les adjectifs qualificatifs sont "gradables", c'est-à-dire qu'on peut en moduler l'intensité, par l'addition d'un adverbe de degré, comme *very*, *quite*, *enough*, et on peut le mettre aux formes comparatives ou superlatives. *Nice* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *thoroughly*. Cet adverbe est employé pour monter cet adjectif en haut degré. On peut observer que en trois langues il y a le degré superlatif qui est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs au degré positif.

*J'avais ainsi appris une seconde chose **très importante** : C'est que sa planète d'origine était à peine **plus grande qu'une** maison!* (Saint-Exupéry. *Le Petit Prince*).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs : *importante*, *grande*. *Important* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *très*. On emploie l'adverbe *très* pour exprimer une idée de supériorité. Le deuxième adjectif *grande* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Cet degré est exprimé par l'adverbe *plus* pour exprimer une idée de supériorité en comparant deux adjectifs.

Bu uyga o'ttiz-qirq chamaliq qiz yig'ilganlar, yig'ilishdan maqsad: qizlar o'zlarining eng latif, eng go'zal bir a'zolarini bu kun xotinliq olamiga uzatmoqchidirlar (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs qui sont *latif, go'zal*. Ils sont les adjectifs propres qui sont au degré superlatif. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *eng* avant tous les deux adjectifs. L'adverbe *eng* s'exprime la supériorité.

He was very bashful about his English, but he was really very pleased with it, and as we went on talking he brought out words he was not sure of, and asked me about them (Ernest Hemingway. The Sun also rises).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *bashful, pleased*. Il sont les adjectifs propres qui sont au degré superlatif. Dans ce cas le degré superlatif est formé par l'adverbe *very*. *Pleased* est un adjectif qui ne correspond pas aux langues française et ouzbèke. En ouzbek cet adjectif correspond au participe.

Un boa c'est très dangereux, et un éléphant c'est très encombrant (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).

Dans cette phrase on emploie les adjectifs: *dangereux, encombrant*. Ces adjectifs sont les adjectifs qualificatifs qui sont au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *très*. Ils sont exprimés par la plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. Pour le degré de superlatif on emploie l'adverbe *très* pour exprimer une idée de supériorité. Conformément à leur sens étymologique, ils ne forment généralement pas des degrés de comparaison analytiques. Dans la langue française les adjectifs s'accordent avec les noms qui sont au nombre et au genre. Mais il n'y a pas ce cas dans la grammaire ouzbèke et anglaise. Parce que en ouzbek et en anglais les adjectifs ne s'accordent pas avec le nom.

Bu uzatish majlisini jonlik, ruhlik o'tkazmak uchun barcha qizlar o'zlarining eng asil, eng nafis kiyimlarini kiyib, bu majlis a'zolarini bir martaba ko'zdan kechirsangiz, hozirdanoq aytib qo'yish mumkin-ki, albatta esingiz chiqib ketar (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs qui sont *asil*, *nafis*. Ils sont les adjectifs propres qui sont au degré superlatif. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *eng* avant tous les deux adjectifs. L'adverbe *eng* s'exprime la superiorité. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. Nous pouvons voir ce cas en tous les trois langues.

She seems to be absolutely fine and straight, she's very nice (Ernest Hemingway. The Sun also rises).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs: *fine* et *nice*. *Fine* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *absolutely*. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *absolutely* avant l'adjectif. L'adverbe *absolutely* s'exprime la superiorité. Le deuxième adjectif *nice* est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *very*.

Ici le petit prince est trop grand. Là il est trop petit (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs : *grand*, *petit*. Deux adjectifs sont des adjectifs propres qui sont au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *trop*. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes superlatifs.

Shuning uchun boshqa o'yinlarini ko'ra turib majlisning eng qiziq tarafi bo'lib sanalg'an lapar aytishka ko'chdilar (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette phrase il y a seulement un adjectif qui est *qiziq*. Il est l'adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *eng* avant l'adjectif. L'adverbe *eng* s'exprime la superiorité. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs.

Nous pouvons voir que le degré superlatif est formé en français en mettant les adverbes avant les adjectifs au degré positif. En ouzbek le degré superlatif est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs au degré positif, et en répétant la première syllabe de l'adjectif. Dans la langue anglaise pour la plupart des adjectifs, la forme superlative est créée en mettant le mot *most* avant les adjectifs qui possèdent plusieurs syllabes. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllabes, il suffit d'ajouter ou d'adapter les terminaisons *-est*.

*Cohn made some remark about it being a **very good** example of something or other, I forget what* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *good*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas le degré superlatif est formé par l'adverbe *very*. L'adjectif *good* est un adjectif irrégulier qui change radicalement du mot : *good, better, the best*. Il y a encore les autres adjectifs irréguliers comme ça. Mais en ouzbek il n'y a pas les adjectifs qui changent radicalement du mot. On peut observer les adjectifs irréguliers en français.

*Et si la planète est **trop petite**, et si les baobabs sont trop nombreux, ils la font éclater* (Saint-Exupéry. *Le Petit Prince*).

Dans cette phrase il y a un adjectif : *petite*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *trop*. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes superlatifs.

*Biroq Kumushning tishining oqini ko'rish **juda qiyin**, uning hamma ishi faqat mungg'ayib xayollanishqina...* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a seulement un adjectif qui est *qiyin*. Il est l'adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *juda* avant l'adjectif. L'adverbe *juda* s'exprime la supériorité. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs.

*She looked **very lovely** and she was very much with them* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *lovely*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas le degré superlatif est formé par l'adverbe *very*.

*J'étais **très soucieux** car ma panne commençait de m'apparaître comme **très grave**, et l'eau à boire qui s'épuisait me faisait craindre le pire* (Saint-Exupéry. *Le Petit Prince*).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs : *soucieux, grave*. Ils sont les adjectifs propres qui sont au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *très*. On emploie l'adverbe *très* pour exprimer une idée de supériorité.

*Zal **juda nafis** ishlangan edi: oltin qandildagi ellilab shamlarning nuri bilan munaqqash devorlarning **oltin, kumush, ko'k-qizil, oq-pushti, sariq-qora** gullari yulduzlardek yashnab, uyga bir xayoliylik berar edilar* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a plusieurs adjectifs qui sont *nafis, oltin, kumush, ko'k-qizil, oq-pushti, sariq-qora*. L'adjectif *nafis* est l'adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *juda* avant l'adjectif. L'adverbe *juda* s'exprime la supériorité. *Oltin et kumush* ne sont pas effectivement les adjectifs, mais dans cette phrase ils viennent comme les adjectifs de couleur. Ces adjectivisation sont les adjectifs relatifs. Parce qu'ils ne possèdent pas le degré, on ne peut pas dire *oltinroq, kumushroq*. Tous les adjectifs qui restent sont les adjectifs de couleur. Ils sont les adjectifs propres qui sont au degré positif. On emploie ces adjectifs pour décrire la nature. Dans cette phrase ils viennent en paire.

*She's **remarkably attractive** woman* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *attractive*. *Attractive* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *remarkably*. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *remarkably* avant l'adjectif. L'adverbe *remarkably* s'exprime la supériorité.

*Les géographies, dit le géographe, sont les livres **les plus précieux** de tous les livres* (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *précieux*. Cet adjectif est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l’adverbe *plus*, l’article défini *les*. Pour le degré superlatif on emploie *le, (la, les) plus, le, (la, les) moins* avant le premier adjectif, après cet adjectif on peut utiliser les prépositions "*de, dans*". Dans cette phrase on utilise *les plus* et la préposition *de*. Il est au pluriel.

*Manim uchun ko'yingizda va oyong'iz uchida jon berish **juda shirin** edi va ko'bdan beri g'oyam edi* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a seulement un adjectif qui est *shirin*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l’adverbe *juda* avant l’adjectif. L’adverbe *juda* s’exprime la supériorité de cet adjectif. En trois langue aussi, la plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. Dans ce cas l’adverbe *juda* est un adverbe superlatif. Nous voyons que dans la langue ouzbek on peut rencontrer beaucoup le degré superlatif qui est formé en mettant l’adverbe avant l’adjectif.

*"The Purple Land" is a **very sinister** book if read too late in life* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *sinister*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas le degré superlatif est formé par l’adverbe *very*.

*Ça c'est **bien intéressant**, dit le petit prince* (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).

Dans cette phrase il y a un adjectif : *intéressant*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l’adverbe *bien*. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes superlatifs. De temps en temps on emploie l’adverbe *bien* pour le degré superlatif comme *trop et très*.

*Ammo tushkani bilan burung'icha ichmas, ikki-uch, ortib ketkanda to'rt oyoq ila kifoyalanar, ko'z o'nglarui oz-oz jimirlashkan, turlik xayollari bir muncha tarqalg'an holda qaytar va lekin Hasanali ham uning bu kayfini **juda siyrak** seza olur edi (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).*

Dans cette phrase il y a seulement un adjectif qui est *siyrak*. Il est l'adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *juda* avant l'adjectif. L'adverbe *juda* s'exprime la supériorité. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. Nous pouvons voir que en français le degré superlatif est formé seulement en mettant les adverbes avant les adjectifs au degré positif. C'est-à-dire il n'y a pas le degré superlatif qui est formé en ajoutant les suffixes. En ouzbek le degré superlatif est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs au degré positif, et en répétant la première syllabe de l'adjectif. Dans la langue anglaise pour la plupart des adjectifs, la forme superlative est créée en mettant le mot *most* avant les adjectifs qui possèdent plusieurs syllabes. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllabes, il suffit d'ajouter ou adapter les terminaisons *-est*.

*This wine is **too good** for toast-drinking, my dear (Ernest Hemingway. The Sun also rises).*

Dans cette phrase il y a un adjectif: *good*. *Good* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il est un adjectif irrégulier qui change son radical au radical. Quand cet adjectif vient les adverbes d'intensité, il ne change pas. Dans cette phrase aussi il vient avec l'adverbe *too*. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *too* avant l'adjectif au degré positif. L'adverbe *too* s'exprime la supériorité.

*C'est un travail **très ennuyeux**, mais **très facile** (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).*

Dans cette phrase il y a deux adjectifs : *ennuyeux, facile*. Ils sont les adjectifs propres qui sont au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *très*. On emploie l'adverbe *très* pour exprimer une idée de supériorité.

Bu kun mehmonlarning eng so'nggi kechalari edi (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *so'nggi*. *So'nggi* est un adjectif relatif qui est au degré superlatif. Effectivement les adjectifs relatifs ne prennent pas le degré. Mais certains adjectifs relatifs prennent seulement le degré superlatif, ils ne prennent pas le degré comparatif, parce que on ne peut pas dire *so'nggiroq*. Il vient avec l'adverbe *eng*. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *eng* avant l'adjectif. L'adverbe *eng* s'exprime la supériorité.

Oh ! chez moi, dit le petit prince, ce n'est pas très intéressant, c'est tout petit (Saint-Exupéry. *Le Petit Prince*).

Dans cette phrase il y a un adjectif : *intéressant*. Il est un adjectif propre qui est au degré superlatif. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes superlatifs. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *très*. On emploie l'adverbe *très* pour exprimer une idée de supériorité.

Yaxshiki , bizning mojarolardan qayin otam juda siyrak xabardor bo'ldi (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a seulement un adjectif qui est *siyrak*. Il est l'adjectif propre qui est au degré superlatif. Dans ce cas, le degré superlatif est formé en mettant l'adverbe *juda* avant l'adjectif. L'adverbe *juda* s'exprime la supériorité. La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs.

Romero's face was very brown. He had very nice manners (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *brown, nice*. Ils sont les adjectifs propres qui sont au degré superlatif. Dans ce cas le degré superlatif est formé par l'adverbe *very*.

*C'était **la plus petite de** toutes* (Saint-Exupéry. Le Petit Prince).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *petite*. Il s'accorde avec le sujet, il est au féminin. Cet adjectif est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Le degré superlatif est exprimé par l'adverbe *plus*, l'article défini *la*. Pour le degré superlatif on emploie *le, (la, les) plus, le, (la, les) moins* avant le premier adjectif, après cet adjectif on peut utiliser les prépositions "*de, dans*". Dans cette phrase on utilise la *plus* et la préposition *de*.

On peut dire en conclusion les adjectifs qualifiants peuvent être gradés par des adverbes d'intensité ou de degré, ou certains autres adverbes. On peut former en trois langues en mettant les adverbes avant les adjectifs qui sont au degré positif.

Conclusion de deuxième chapitre

La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs. En trois langues le degré positif correspond au simple adjectif qualificatif de départ. Le degré de comparaison présente un rapport d'égalité, de supériorité ou d'infériorité entre deux éléments de la phrase. Une comparaison rapproche deux idées ou deux objets (ou encore un objet et une idée) : un rapport d'analogie est établi entre ces deux idées ou ces deux objets. La comparaison comprend toujours au moins de deux éléments. En français il faut noter surtout, on met *plus, moins, aussi* avant le premier adjectif, et "*que*" avant le deuxième élément de comparaison pour le degré comparatif ,

Pour exprimer une idée de supériorité, avec l'adverbe "*plus*" . Les notions exprimées par les adjectifs qualificatifs sont généralement variables en degrés. Le français distingue deux échelles : soit la variation est considérée en elle-même (degrés d'intensité avec un peu, assez, très, trop, etc.), soit en rapport avec un autre élément (degrés de comparaison avec plus, moins, aussi... que, etc.).

La comparaison comprend toujours au moins de deux éléments. Dans la grammaire ouzbek on ajoute après le simple adjectif le suffixe *-roq* pour former le degré de comparatif.

L'anglais possède un double système de gradation pour les degrés comparatif et superlatif:

- l'un, très comparable à celui du néerlandais, on utilise les suffixes *-er* pour le comparatif : *tall* « grand (en taille) » ~ *taller* « plus grand », *pretty* « joli » ~ *prettier* « plus joli », Le terme de comparaison est introduit par *than* : *taller than his brother* « plus grand que son frère ». l'un, très comparable à celui du néerlandais, utilise les suffixes *-est* pour le superlatif : *tallest* ~ « le plus grand », *prettiest* ~ « le plus joli ».
- l'autre est périphrastique et emploie les quantificateurs *more* « plus » pour le comparatif : *expensive* « cher » ~ *more expensive* « plus cher », *correct* « correct, exact » ~ *more correct* « plus correct ». « *most* » - « le plus » pour le superlatif : *most expensive* « le plus cher », *correct* « correct, exact » ~ *most correct* « le plus correct ». Le terme de comparaison est introduit par *of* : *the tallest of three brothers* « le plus grand de trois frères ».

La qualité est exprimée par l'adjectif positif est élevée au plus haut degré au degré superlatif. Les adjectifs qualifiants peuvent être gradés par des adverbes d'intensité ou de degré, ou certains autres adverbes. On peut former en trois langues en mettant les adverbes avant les adjectifs qui sont au degré positif.

Troisième chapitre

ANALYSE COMPARÉE DES DEGRÉS DE L'ADJECTIF DANS LES TEXTES LITTÉRAIRES

3.1. Caractères grammaticaux du degré superlatif en trois langues

Le degré superlatif est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs et encore en ajoutant les suffixes aux adjectifs en anglais et en ouzbek. On ne peut pas voir ce cas en français. En anglais pour la plupart des adjectifs, la forme superlative est créée en mettant le mot *most* avant les adjectifs. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllables, il suffit d'ajouter ou d'adapter la terminaison *-est*. Le degré superlatif est formé par la répétition de la première syllabe et en mettant les adverbes avant les adjectifs en ouzbek. En français le degré superlatif est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs.

Uning qora zulfi par yostiqning turlik tomonig'a tartibsiz suratda to'zg'ib, quyuq jinggila kibrak ostidag'i timqora ko'zlari bir nuqtag'a tikilgan-da, nimadir bir narsani ko'rgan kabi... qop-qora kamon, o'tib ketgan nafis, qiyig' qoshlari chimirilgan-da, nimadir bir narsadan cho'chigan kabi... to'lgan oydek g'uborsiz oq yuzi bir oz qizilliqg'a aylangan-da, kimdandir uyalg'an kabi... (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette phrase il y a plusieurs adjectifs: *qora*, *tartibsiz*, *quyuq jinggila*, *timqora*, *qop-qora*, *o'tib ketgan nafis*, *qiyig'*, *g'uborsiz oq*. *Qora* est un adjectif de couleur. Il est au degré positif. C'est l'adjectif qualificatif. *Tartibsiz* est un adjectif qualificatif qui est au degré positif. Dans ce cas cet adjectif s'emploie pour décrire la posture du personnage. *Quyuq jinggila* est un adjectif qualificatif qui est au degré superlatif. Dans cette phrase on emploie deux adjectifs pour exprimer une idée de supériorité c'est-à-dire on emploie *quyuq* devant l'adjectif *jinggila*. *Timqora* est aussi l'adjectif propre qui est au degré superlatif. On emploie le mot *tim* pour le degré superlatif. Dans cette oeuvre l'auteur écrit en ajoutant le mot *tim* avec l'adjectif de couleur *qora*, mais dans la grammaire ouzbèke on l'écrit en séparant de l'adjectif. On utilise le mot *tim* pour exprimer une idée de supériorité.

Il s'emploie seulement avant l'adjectif de couleur. *Qop-qora* est l'adjectif de couleur qui est au degré superlatif. En ouzbek le degré superlatif peut produire par la répétition de la première syllabe. Dans ce cas on ajoute une consonne au première syllabbe pour prononcer bien et pour faire écouter bien. Dans cette phrase *qop-qora* est formé comme ça. On repète le première syllabbe de l'adjectif *qora* et on ajoute la consonne *p* pour prononcer bien et pour écouter bien. *O'tib ketgan nafis, qiyig'* sont les adjectifs propres qui sont au degré superlatif. On emploie le mot *o'tib ketgan* tous les deux adjectifs pour exprimer une idée de supériorité. *O'tib ketgan*, c'est le participe en ouzbek. on emploie ce mot qui est élevé au plus haut degré. *G'uborsiz et oq* sont les adjectifs propres qui sont au degré positif.

*Robert Cohn was a member, through his father, of one of **the richest** Jewish families in New York, and through his mother of one of **the oldest*** (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a deux adjectifs: *riche et old*. Tous les deux adjectifs sont au degré superlatif. L'anglais possède un double système de gradation pour la supériorité : l'un, très comparable à celui du néerlandais, on utilise les suffixes -*(e)st*, l'autre est périphrastique et emploie les quantificateurs « *most* » - « le plus » pour le superlatif. Le terme de comparaison est introduit par *of* : *the tallest of three brothers*. Dans cette phrase le degré superlatif est formé par le les suffixes -*est* pour deux adjectifs. Le degré superlatif est formé par le les suffixes en anglais et en ouzbek. On ne peut pas voir ce cas en français.

*Ikkinchi va uchunchi kunlarda **to'ppa-to'g'ri** kundash ustiga sapchiydir* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *to'ppa-to'g'ri*. *To'ppa-to'g'ri* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. En ouzbek le degré superlatif est formé par la répétition de la première syllabe. Dans ce cas on ajoute une consonne au première syllabbe pour prononcer bien et pour faire écouter bien. Dans cette phrase *to'ppa-to'g'ri* est formé comme ça. On repète le première syllabbe de l'adjectif *to'g'ri*, et on ajoute les lettres *ppa* pour prononcer bien et pour écouter bien.

Salorning narigi yog'i biydek qir, endigina ko'm-ko'k o't gilami unib chiqg'an edi (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *ko'm-ko'k*. *Ko'm-ko'k* est l'adjectif propre qui est au degré superlatif. En ouzbek le degré superlatif est formé par la répétition de la première syllabe. Dans ce cas on ajoute une consonne au première syllabbe pour prononcer bien et pour faire écouter bien. Dans cette phrase *bus-butun* est formé comme ça. On repète le première syllabbe de l'adjectif *butun*, et on ajoute la consonne *s* pour prononcer bien et pour écouter bien. Mais ce cas ne vient pas dans la grammaire française et dans la grammaire anglaise. On peut voir seulement en ouzbek.

*Also, playing for **highest** stakes he could afford in some rather steep bridge games with his New York connections, he had held cards and won several hundred dollars (Ernest Hemingway. The Sun also rises).*

Dans cette phrase il y trois adjectifs: *high*. Il est un adjectif propre. Cet adjectif est formé en ajoutant le suffixe *–est* après l'adjectif au degré positif. Dans cette phrase cet adjectif est au degré superlatif. On peut observer ce cas seulement en anglais et nous ne pouvons pas rencontrer dans la grammaire française. Le degré superlatif est formé en ouzbek en ajoutant les suffixes et en mettant les adverbes avant l'adjectif au degré positif. En français le degré superlatif est formé seulement en mettant les adverbes avant l'adjectif au degré positif. Mais il est important dire que dans la langue anglaise pour la plupart des adjectifs, la forme comparative est crée en mettant le mot *most* avant les adjectifs qui possèdent plusieurs syllabbes. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllables, il suffit d'ajouter ou adapter les terminaisons *–est*.

*Taxmonda **turlik** rangda atlas va shohilardan qoplang'an ko'rpalar, taxmon tokchalarig'a uyilgan par yostiqlar, qator-qator **xitoyi** jononlar: kosalar, ko'zalar, chinni choydishlar, laganlar, kumush qinlik xanjar va qilichlar, qalqon va siparlar, dorga soling'an turlik-turlik er va xotin kiyimlari: po'stin, chakmon va*

boshqalar, qip-qizil gilam va shohi ko'rpachalar kishi ko'zini qamashdirar darajada edilar (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).

Dans cette phrase il y a trois adjectifs qui sont *turlik*, *xitoyi* et *qip-qizil*. Le premier adjectif prend le suffixe *lik*. “*Lik*” c’est le suffixe artistique de “*li*” c’est-à-dire *turli*. Cet adjectif est un adjectif relatif qui ne possède pas le degré des adjectifs. Parce que nous ne pouvons pas dire *turliroq*, *eng turli*. *Xitoyi* est aussi un adjectif relatif relatif qui ne possède pas le degré des adjectifs. Parce que nous ne pouvons pas dire *xitoyiroq*, *eng xitoyi*, *juda xitoyi*. Nous savons que les adjectifs relatifs ne prennent pas le degré. *Qip-qizil* est l’adjectif de couleur qui est au degré superlatif. En ouzbek le degré superlatif peut former par la répétition de la première syllabe. Dans ce cas on ajoute une consonne au première syllabbe pour prononcer bien et pour faire écouter bien. Dans cette phrase *qip-qizil* est formé comme ça. On repète le première syllabbe de l’adjectif *qizil* et on ajoute la consonne *p* pour prononcer bien et pour écouter bien. Mais ce cas ne vient pas dans la grammaire française et dans la grammaire anglaise. On peut voir seulement en ouzbek.

En conclusion on peut dire que le degré superlatif est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs et encore en ajoutant les suffixes aux adjectifs en anglais et en ouzbek. On ne peut pas voir ce cas en français.

3.2. Degré diminutif en trois langues

Il est important dire que dans la langue ouzbèke il y a aussi un degré qui est nommé le degré diminutif. Le degré diminutif n’existe pas la langue française et la langue anglaise. Mais cette degré est exprimé par le degré comparatif en anglais, et en français il n’existe pas. On emploie le degré diminutif pour exprimer le bas de l’adjectif. On mit les mots suivants avant le simple adjectif en ouzbek : *sal*, *biroz*, *ba'zan*, *picha*, *xiyla*, *nim*.

Nimqorong'i burchakda yotgan sigir pishillab o'rnidan turadi (O'tkir Hoshimov. Dehqonning bir kuni)

Dans cette proposition il y a un adjectif qui est **nimqorong'i**. Il est au degré diminutif qui est formé par le mot **nim**. Il exprime le bas de la qualité. On ne peut pas voir c

*When we arrived it was **quite empty**, expect for a policeman sitting near door, the wife of the proprietor back of the zinc bar, and the proprietor himself* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *empty*. *Empty* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Il vient avec l'adverbe *quite*. Les adjectifs qualifiants sont gradables, c'est à dire qu'on peut en moduler l'intensité, par l'addition d'un adverbe de degré, comme *very, quite, enough, rather etc*. Dans ce cas, le degré comparatif est formé en mettant l'adverbe *quite* avant l'adjectif au degré positif. Mais dans cette phrase il exprime un sens diminution de l'adjectif. Cet adjectif correspond en ouzbek *sal, bir oz*.

*Uning ko'zlarining rangi **ko'kintir** edi* (O'tkir Hoshimov. *Dehqonning bir kuni*).

Le degré diminutif se forme encore en ajoutant les terminaisons *-(i)mtir, -(i)sh* pour les adjectifs qui expriment les couleurs. Dans cette phrase le degré diminutif est formé en ajoutant le suffixe *-imtir* au adjectif de couleur.

On peut former encore le degré diminutif le suffixe **-gina**. Dans ce cas, il exprime la diminution des adjectifs.

*Mirzakarim ismlik qirq besh-elli yoshlar chamasida **qora** qosh, **qora** ko'z, **ko'rkam** yuz, **yaxshig'ina** kiyingan bir kishi bo'lib, Akram hoji elli besh yoshlar orasidagi bir **keksa** edi* (Abdulla Qodiriy. *O'tkan kunlar* p.5)

Dans cette phrase il y a plusieurs adjectifs ce qui sont *qora, ko'rkam et keksa*. Ils sont au degré positif. Ici il y a encore un adjectif *yaxshig'ina* qui est desadjectivisation, c'est-à-dire il est transformé à l'adverbe. Tous les adjectifs sont les adjectifs propre qui peuvent prendre le degré.

*She looked **quite beautiful*** (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *beautiful*. *Beautiful* est un adjectif propre qui est au degré comparatif. Il vient avec l'adverbe *quite*. *Quite* : comme adjectifs

attributifs, quite et rather peuvent précéder ou suivre l'article indéfini du groupe nominal: c'est à dire que nous avons un choix entre a rather old car et rather an old car ou quite a nice guy et a quite nice guy. Avec rather, le choix est ouvert, avec quite la forme a quite existe, mais n'est pas souvent employée. Cette adjectif est au degré comparatif, mais il exprime une idée d'infériorité. Il correspond au degré diminutif en ouzbek.

*O'choq boshida **qo'polg'ina**, qirq besh yoshlar chamaliq yana bir xotin choy qaynatib yuradir (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).*

Dans cette proposition il y a un adjectif *qo'polg'ina*. Il est l'adjectif qualificatif qui est au degré diminutif. Dans ce cas le degré diminutif est exprimé par la conjonction « g'ina ». *G'ina* c'est la conjonction historique de *gina*. En anglais et en français il n'y a pas le degré diminutif. Mais en français le degré diminutif est exprimé par le degré superlatif, c'est-à-dire nous utilisons l'adverbe "*moins*" et l'article défini "*le*" pour exprimer une idée d'infériorité. Dans la grammaire anglaise le degré diminutif est exprimé comme la langue française, nous utilisons le degré superlatif pour exprimer une idée d'infériorité.

*He was **fairly happy**, expect that, like many people living in Europe, he would rather have been in America, and he had discovered writing (Ernest Hemingway. The Sun also rises).*

Dans cette phrase il y a un adjectif: *happy*. *Happy* est un adjectif propre qui est au degré superlatif. Il vient avec l'adverbe *fairly*. Dans ce cas, le degré comparatif est formé en mettant l'adverbe *fairly* avant l'adjectif au degré positif. Mais dans cette phrase il exprime un sens diminution de l'adjectif. Cet adjectif correspond en ouzbek *sal, bir oz*.

*O'n yetti yoshlar chamaliq, **kulchalik** yuzlik, **oppoqqina**, Zaynab qayin onasining tilak va sha'niga **loyiq** tavozi' – odoblar bilan bitta-bitta bosib dasturxon yonig'a keldi (Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar).*

Dans cette phrase il y a trois adjectifs: *kulchalik, oppoqqina, loyiq*. *Kulchalik* est un adjectif propre qui est au degré positif. Le degré positif correspond au simple adjectif qualificatif de départ. Dans ce cas il est formé par le suffixe *lik*.

“*Lik*” est un suffixe archaïque de “*li*”. Mais à présent encore nous pouvons rencontrer dans les oeuvres. *Oppoqqina* est un adjectif propre qui est au degré diminutif, il se forme par le suffixe *-qina*. Effectivement *-qina* est un suffixe du degré diminutif. Il s’exprime un sens diminution. Mais on ajoute cet suffixe au radical de l’adjectif au degré superlatif. *Loyiq* est un adjectif qui est au degré positif. la répétition le premier syllabbe.

*Pernod is **greenish** imitation absinthe* (Ernest Hemingway. *The Sun also rises*).

Dans cette phrase il y a un adjectif: *greenish*. Il est un adjectif propre qui au degré comparatif en anglais, mais il exprime la diminution du degré de l’adjectif. Il correspond au degré diminutif en ouzbek.

En conclusion on peut dire que dans la langue ouzbèke il y a aussi un degré qui est nommé le degré diminutif. Le degré diminutif n’existe pas la langue française et la langue anglaise. Mais cette degré est exprimé par le degré comparatif en anglais, et en français il n’existe pas.

Conclusion de troisième chapitre

Nous savons que dans la langue français il y a trois adjectifs ce qui possèdent à la forme irrégulière qui changent radical du mot. Dans la langue anglaise il y a aussi les adjectifs qui changent radical du mot mais ce cas ne rencontre pas en ouzbek. En ouzbek tous les adjectifs obéissent à la règle commune. Effectivement les adjectifs relatifs ne prennent pas le degré. Mais certains adjectifs relatifs prennent seulement le degré superlatif, ils ne prennent pas le degré comparatif. Ils viennent avec l’adverbe *eng, juda etc.* L’adverbe *eng* s’exprime la superiorité. Mais les adjectifs relatifs ne prennent pas le degré comparatif. L’anglais possède un double système de gradation pour la supériorité : l’un, très comparable à celui du néerlandais, on utilise les suffixes *-(e)st*, l’autre est périphrastique et emploie les quantificateurs «*most*» - «le plus » pour le superlatif. Le terme de comparaison est introduit par *of* : *the tallest of three brothers*.

Le degré superlatif est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs et encore en ajoutant les suffixes aux adjectifs en anglais et en ouzbek. On ne peut pas voir ce cas en français. En anglais pour la plupart des adjectifs, la forme superlative est créée en mettant le mot *most* avant les adjectifs. Mais pour la plupart des adjectifs courts et courants, adjectifs d'une syllabe et certains adjectifs de deux syllables, il suffit d'ajouter ou d'adapter la terminaison *-est*. Le degré superlatif est formé par la répétition de la première syllabe et en mettant les adverbes avant les adjectifs en ouzbek. En français le degré superlatif est formé en mettant les adverbes avant les adjectifs.

Il est important de dire que dans la langue ouzbèke il y a aussi un degré qui est nommé le degré diminutif. Le degré diminutif n'existe pas dans la langue française et la langue anglaise. Mais ce degré est exprimé par le degré comparatif en anglais, et en français il n'existe pas. On emploie le degré diminutif pour exprimer le bas de l'adjectif. On met les mots suivants avant le simple adjectif en ouzbek : *sal*, *biroz*, *ba'zan*, *picha*, *xiyla*, *nim*. Le degré diminutif se forme encore en ajoutant les terminaisons *-(i)mtir*, *-(i)sh* pour les adjectifs qui expriment les couleurs. On peut former encore le degré diminutif le suffixe *-gina*.

CONCLUSION

Sur les caractères lexico-grammaticaux les adjectifs se divisent en deux, ce sont les adjectifs propres et les adjectifs relatifs. Les adjectifs propres ont des degrés de comparaison mais les adjectifs relatifs ne possèdent pas des degrés de comparaison. Ils sont comme ça dans trois langues. Les adjectifs anglais et ouzbek sont invariables: c'est-à-dire qu'ils ne prennent jamais de marque du pluriel et du genre, même dans les rares cas où ils s'emploient comme substantifs. En ouzbek et en anglais, les adjectifs se comportent de manière très différente des adjectifs en français, car en fait, c'est plus simple avec l'ouzbek et l'anglais qu'avec le français. Les adjectifs décrivent le nom. Il y a deux différences importantes des adjectifs en ouzbek et en anglais du français.

3. Les adjectifs ouzbek et anglais sont invariables.

4. Les adjectifs ouzbek et anglais se placent avant le nom.

Nous voyons que dans la langue ouzbèke les adjectifs ne s'accordent avec le nom ni en genre et ni en nombre. Dans la langue anglaise les adjectifs sont encore comme la langue ouzbèke. En grammaire française, la forme de l'adjectif qualificatif varie en fonction du genre et de nombre. *Une belle fille ; A beautiful girl ; Chiroyli qiz.*

La plupart des adjectifs qualificatifs acceptent les degrés de comparaison habituellement exprimés par des adverbes comparatifs et des adverbes superlatifs.

L'anglais possède un double système de gradation :

1. l'un, très comparable à celui du néerlandais, utilise les suffixes *-er* pour le comparatif et *-(e)st* pour le superlatif : *tall* « grand (en taille) » ~ *taller* « plus grand » ~ *tallest* « le plus grand », *pretty* « joli » ~ *prettier* « plus joli » ~ *prettiest* « le plus joli ». Le terme de comparaison est introduit par *than* : *taller than his brother* « plus grand que son frère ».

2. l'autre est périphrastique et emploie les quantificateurs *more* « plus » pour le comparatif et *most* « le plus » pour le superlatif : *expensive* « cher » ~ *more expensive* « plus cher » ~ *most expensive* « le plus cher », *correct* « correct, exact » ~ *more correct* « plus correct » ~ *most correct* « le plus correct ». Le terme de

comparaison est introduit par *of* : *the tallest of three brothers* « le plus grand de trois frères »

En anglais on met l'adverbe *more* avant les adjectifs qui possèdent des plusieurs syllabes. Dans cette phrase, le degré comparatif est formé comme ça. Mais on ne diffère pas sur les syllabes en ouzbek et en français. Le degré de comparaison présente un rapport d'égalité, de supériorité ou d'infériorité entre deux éléments de la phrase. Si le deuxième élément vient dans la phrase on met *than* avant le deuxième élément en anglais. Dans cette phrase on emploie *than*. On met – *ga qaraganda* pour l'ouzbek, *que* pour le français.

Il est important dire que dans la langue ouzbèke il y a aussi un degré qui est nommé le degré diminutif. Le degré diminutif n'existe pas la langue française et la langue anglaise. Mais cette degré est exprimé par le degré comparatif en anglais, et en français il n'existe pas. On emploie le degré diminutif pour exprimer le bas de l'adjectif. On met les mots suivants avant le simple adjectif en ouzbek : *sal*, *biroz*, *ba'zan*, *picha*, *xiyla*, *nim*. Le degré diminutif se forme encore en ajoutant les terminaisons *-(i)mtir*, *-(i)sh* pour les adjectifs qui expriment les couleurs. On peut former encore le degré diminutif le suffixe *–gina*.

On peut dire en conclusion qu'on distingue trois sortes de comparatif dans la langue grammairiale française : supériorité (plus + adjectif), égalité (aussi antéposé à l'adjectif), infériorité (moins + adjectif). En français il y a trois adjectifs aux formes irrégulières : bon, mauvais, petit. Ainsi qu'il y a des exceptions : certains adjectifs ne supportent pas cette notion de degré, parce qu'ils expriment déjà à eux seuls, les idées de comparatif (entier, totalement...) ou du superlatif (meilleur, mieux, pire, pis, préféré...). De même pour : carré, circulaire, double, triple, équestre, équilatéral, parallèle et aussi : aîné, cadet, favori, principal, majeur, mineur, principal, prochain, ultime, unique. Nous savons que dans la langue française il y a trois adjectifs ce qui possèdent à la forme irrégulière qui changent radical du mot. Dans la langue anglaise il y a aussi les adjectifs qui changent radical du mot mais ce cas ne rencontre pas en ouzbek. En ouzbek tous les adjectifs obéissent à la règle commune. Effectivement les adjectifs relatifs ne prennent pas le

degré. Mais certains adjectifs relatifs prennent seulement le degré superlatif, ils ne prennent pas le degré comparatif. Ils viennent avec l'adverbe *eng*, *juda* etc. L'adverbe *eng* s'exprime la supériorité. Mais les adjectifs relatifs ne prennent pas le degré comparatif. L'anglais possède un double système de gradation pour la supériorité : l'un, très comparable à celui du néerlandais, on utilise les suffixes -*(e)st*, l'autre est périphrastique et emploie les quantificateurs «*most*» - «le plus » pour le superlatif. Le terme de comparaison est introduit par *of* : the tallest of three brothers.

En conclusion les degrés des adjectifs sont très importants dans la grammaire, mais ils sont différentes dans toutes les langues.

LISTE DE LA LITTÉRATURE UTILISÉE

1. Sources théoriques:

1. Каримов И. Юксак маънавият-енгилмас куч. –Тошкент : Маънавият -2008. –б. 139.
2. Adam J.M. Elements de linguistique textuelle. – Liege, 1990.
3. Arrivé M., F. Gadet, M. Galmiche “La grammaire d’aujourd’hui”, guide alphabétique de linguistique française, - Paris. Librairie Flammaration - 1986.
4. Baxtiyor Mengliyev. O’zbek tilidan universal qo’llanma. – Toshkent : “Akademiknashr” - 2015.
5. Bechade H.D. Grammaire francaise.- Paris: PUF Fundamental, -1994.256 p.
6. Courtes J. Semiotique narrative et discursive. - P., 1993.
7. Denis D., Sancier G., Chateau A. Grammaire du français.- Paris:Flammarion, 1994.
8. Gak V.G. Essai de grammaire fonctionnelle du français.- M., 1974.
9. Galichet G. Grammaire structurale du français moderne.- P., 1970.
10. Grammaire fonctionnellle du français, Sous la direction de A. Martinet.- P., 1979.
11. Grammaire Larousse du français contemporain.- P., 1964.
12. Jenny Dooley & Virginia Evans. « Grammarway 3 ». – Newbury : Express Publishing - 1999.
13. Jenny Dooley & Virginia Evans. « Grammarway 4 ». – Newbury : Express Publishing - 2003.
14. Jenny Dooley & Virginia Evans. « Grammarway 1 » - Newbury : Express Publishing 1999.
15. Jeremy Harmer with Hester Lott. « Just grammar» - London : Marshall Cavendish - 2004.
16. Jerimy Harmer. Just Grammar. – New York : Marshall Gavendish – 2004.
17. Madrim Hamrayev « Ona tili » abituriyentlar uchun, « Sharq» nashriyot – matbaa aksiyadorlik kompaniyasi bosh tahririyati, -Toshkent 2011.

18. Malcolm Mann, Destination B1, Grammar & Vocabulary with Answer Key. –Oxford : Macmillan Education - 2008.
19. Malcolm Mann. Destination B2, Grammar & Vocabulary with Answer Key. –Oxford : Macmillan Education - 2013.
20. Mark Harrison. Grammar Spectrum 2. –Oxford : Oxford University press - 2003.
21. Mauger G. Grammaire pratique du français d'aujourd'hui: Langue parlée: Langue écrite.-P., 1968.
22. Maurice Grevisse. «Le bon usage» Grammaire française. Refondue par André Goosse. - Paris, Duculot. 1993.
23. Nargiza Erkaboyeva. O'zbek tilidan ma'ruzalar to'plami. -Toshkent : "Akademiknashr" - 2016.
24. Riégel M., Pellat J.-Ch., Rioul R. Grammaire methodique du francais. – P., 1994 .
25. Virgenia Evans. English grammar book, Round up 3. – Oxford : Pearson Education Limited – 2008.
26. Virgenia Evans. English grammar book, Round up 4. – Oxford : Pearson Education Limited – 2003.
27. Балли Ш. Французская стилистика.- М., 1961.
28. Васильева Н.,Пицкова Л. Теоретическая грамматика.- М.1991.
29. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. Морфология. Синтаксис В.Г. Гак. - М., 2000.
30. Илия Л.И. Грамматика французского языка.- М., 1964.
31. Илия Л.И. Синтаксис современного французского языка.- М., 1962.
32. Москальская О.И. Грамматика текста.- М., 1981.
33. Реферовская Е.А. Синтаксис современного французского языка.- Л., 1969.

1. Sources littéraires:

1. Abdulla Qodiriy. O'tkan kunlar. –Toshkent : G'ofur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti - 2008. 220 p.

2. Ernest Hemingway. The Sun Also Rises. - New York : Progress Publishers - 1926. 130 p.
3. Guy de Maupassant. Une vie. – Paris : Édition du groupe « Ebooks libres et gratuits » - 2001, 307 p.
4. Nazar Eshonqul. Shamolni tutib bo'lmaydi. –T. : « Sharq » nashriyoti - 1998. 35 p.
5. Antoine de Saint-Exupéry, Le Petit Prince. -Paris : Édition du groupe « Ebooks libres et gratuits » - 1998. 88 p.

3. Internet-sources :

1. Ziyonet. uz.
2. Justgrammar.com